

Our 90th Anniversary Year

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, marrask. 29 - Wed. Nov. 29, 1995 FINNISH AMERICAN WEEKLY

91. vuosikerta Vol. XCI No. 47

50 cents

Kuusi kirjaa on valittu ehdolle kaunokirjallisuuden Finlandia-palkintoa varten. Valinta julkistettiin äskettäin Helsingissä. Valintalautakunta oli yksimielinen ratkaisussaan.

Ehdolla ovat *Sisko Istanmäen* Liian paksu perhoseksi, *Hannu Mäkelän* Mestari, *Veronica Pimenoffin* Ristellijät, *Carola Sandbackan* Ellen Llewellyn, *Jari Tervon* Pyhiesi yhteyteen ja *Maarit Verrosen* Pimeästä maasta.

Lautakunnan puheenjohtaja arvostelija **Kari J. Kettunen** totesi, että lautakunta valitsi ehdokkaiksi kuusi kirjaa ei kuutta kirjallijaa. Lautakunta luki 81 teosta, joissa oli yhteensä 20,000 sivua. Tehtävää puheenjohtaja luonnehti mielenkiintoiseksi ja haastavaksi.

Lautakunnan jäsenet olivat kirjastonhoitaja **Carita Harjunen** ja kirjastotoimenjohtaja **Hannele Koivunen**. Sääntöjen mukaan lautakunnan tuli valita 3-6 ansiokasta romaania. Muu kaunokirjallisuus ei enää ole mukana Finlandia-palkinnossa.

Istanmäki syksyn yllättäjä

Istanmäen Liian paksu perhoseksi on lautakunnan mielestä syksyn yllättäjä, tarkka ja humoristinen kyläkuvaus 1960-luvun Pohjanmaalta. Kirja on myös karhea rakkausromaani.

Mäkelän Mestari on hieno elämäkerta **Eino Leinon** viimeisistä päivistä. Mestaria lautakunta pitää syksyn kirjallisena järkäleenä, josta huokuvat niin vuosisadan alkukymmenten kansalliset siivistystunnot kuin taitelijaelämän ainutkertaisuus, apetus ja vääjäämättömän lyhyet onnenhetket.

Pimenoffin Ristellijät on monitasoinen ja yllättävä teos. Kirjaa on vaikeata unohtaa,

sen keskustelut ja buuelmaiset näyt jäävät lukijan alitajuntaan, sanoo lautakunta.

Sandbackan Ellen Llewellyn on suuri suku- ja lukuromaanini 1900-luvun alkupuoliskon Tampereelta. Tekijä kuvaa suomenruotsalaisten kauppiaitten ja tehtailijoiden elämää ja kohtaloita kauniisti ja ymmärtävästi tavalla, joka tuo mieleen hollantilaiset laatu-kuvamaalarit, lautakunta huomauttaa.

Faulknerilainen Rovaniemi

Jari Tervon Pyhiesi yhteyteen on viiltävän hauska romaani, jonka aineksia ovat armo, raha, rakkaus, rangastus, usko ja viha. Tervon Rovaniemi on kuin Faulknerin Syvä etelä; täynnä ääntä ja vimmaa, intohimoja, rikoksia ja nyrjähtäneitä ihmisiä. Kirjassaan Tervon omintakeinen sirkkeliproosa on parhaimmillaan, arvioi lautakunta.

Verrosen Pimeästä maasta on monen lukutavan kirja, joka ei mahdu vain tietokirjallisuuden lajiin. Se kertoo merkittävistä arktisista Mad Max -maailmasta, jossa kyl-

Tämä kaartti kisaä pääjohtaja **Maria-Liisa Nevalan** suostosta. Hän päättää runsaan kahden viikon kuluttua, kuka Finlandia-palkinnon saa.



Finlandia-ehdokkaat julkistettu

mä, pimeys ja vuosituhantiset tavat painavat ihmisiä kumaraan. Verronen kuvaa hämmästyttävän tarkasti yhteiskuntamme ja maailmanjärjestyksemme syvärakenteita,

malleja ja muotteja pimeyden rajoilla olevan sanamaailmansa kautta.

Finlandia-palkinnon saajan valitsee yhden naisen raati, Kansallisteatterin pääjohtaja

Maria-Liisa Nevala. Palkinto on 100,000 markkaa. Se julkistetaan 7. joulukuuta.

Suomen Kirjasäätiön myöntämä palkinto annetaan nyt 12. kerran.

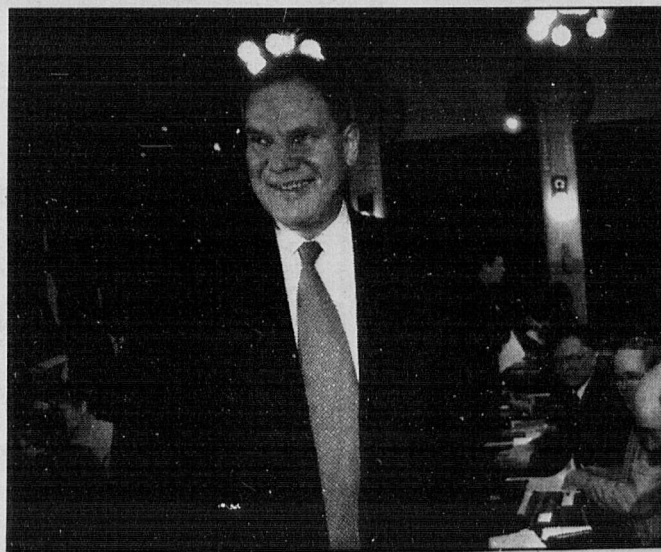
Paavo Lipponen työvierailulla USA:ssa

Suomen pääministeri **Paavo Lipponen** (sd) on parhaillaan työvierailulla Yhdysvalloissa. Sunnuntaina alkaneen matkan ensimmäisenä päivänä hän tapasi Suomen YK:n suurlähettiläs **Wilhelm Breitensteinin**.

Maanantaina hän tapasi mm. *New York Timesin* päätoimittajan **Arthur Ochs Sulzbergin** ja Merrill Lynchluokituslaitoksen hallituksen puheenjohtajan **Winthrop Smithin**.

New Yorkista Lipposen matka jatkuu Washingtoniin, missä hän tiistai-iltana keskusteli Yhdysvaltain työministeri **Robert B. Reichin** kanssa.

Tiistain ohjelmassa oli myös presidentin turvallisuusneuvonantajan **Samuel R. Bergerin** tapaaminen sekä illallinen suurlähettiläs **Jukka Valtasaaren** vieraana.



Paavo Lipponen

Tänään Lipponen keskustellee varapresidentti **Al Goren** sekä varaulkomministeri **Strobe Talbottin** kanssa. Ohjelmassa on myös puhe Washingtonin ulkopoliittisessa instituutissa.

Lipposella on matkan aikana myös useita muita tapaamisia hallituksen, talouselämän ja tiedotusvälineiden kanssa. New Yorkin ja Washingtonin lisäksi pääministeri vieraillee New Hampshiren ja Mainen osavaltioissa.

Suomeen Lipponen lentää lauantaina.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-12

• Finland's Prime Minister in U. S.

• Leonora Palohelmo named commander in Finland's Order of Lion

• Sauna, joulupukki, culture of Finland celebrated on Cape Cod

• Shirley Kemppainen honored on retirement as FCA manager

Professori **Oiva Toikka**, 64, rakastettu taiteilija, on totuttanut meidät odottamaan yllätyksiä. Suuri näyttely Amos Andersonin taidemuseossa Helsingissä ei tee poikkeusta.

Esillä on laivaveistoksia, kookkaimmillaan kokonaista kuvaelmia, joissa tyyllilaji ja tunnelmat vaihtuvat anarkkan raisusta ilottelusta viileään ja lasin kirjaimellisesti hioittuun eleganssiin.

Klassikko vastoin tahtoaan Oiva Toikka esittelee uutta lasiaan

Teosten enemmistö on syntynyt tänä vuonna 1995 Nuutajärven vanhassa lasitehtaassa. Niin ovat myös teokset *Walterin muistot* ja *Sateet tulvat*. Kaikessa vastakkaisuudessaan ne kuuluvat yhteen.

Walterin kuolema

Teoksista edellinen kulkee myös nimellä *Walterin kuolema*. Jälkimmäinen, pumpulinpehmeä, mutta sittenkin terävä lasipilvi, ei vain kuvaa vaan on viimeiset henkäykset, "kuolinkorina".

Kuka kumma oli Walteri?

Walteri oli kone, arkista puristelasia suoltava nöyrä palvelija, joka tuli uutena ja terhakkaan Nuutajärvelle 1968, viisi vuotta myöhemmin kuin Toikka itse.

Vuonna 1995 Walteri sai väistyä vanhana ja jo väsyneenä. Sen korvasi entistä tehokkaampi uuden ajan koneautomaatti, joka sijoitettiin sisartehtaalle Iittalaan. Käyttölasin valmistus Nuutajärvellä oli päättynyt.

Kone josta tuli ystävä

Vanhasta Walterista ehti tulla taiteilijoille kuin kaveri. Se oli valmistanut tuhansina ja jälleen tuhansina kappaleina tutut astiat, Toikan muotoilemat oluttuopit ja kotien *Pionit*, *Kaj Franckin* klassikot *Prismat* ja *Lunat*.

Toikka kertoo, että hän oli varautunut työstämään luotetun ystävän Walterin viimeisen teoksen, puristetuista lasitilistä rakennetun "itku-muurin" *Walterin muistot*, joka on samalla kunnianosoitus Nuutajärven arklasin historialle.

Nimipäivät



Marraskuun 29 p., Aimo
Marraskuun 30 p., Antti, Antero, Atte
Joulukuun 1 p., Oskari
Joulukuun 2 p., Anelma, Unelma
Joulukuun 3 p., Vellamo, Meri
Joulukuun 4 p., Airi, Aira
Joulukuun 5 p., Selma
Joulukuun 6 p., Niilo, Niko, Niklas
Itsenäisyyspäivä
Joulukuun 7 p., Sampsa
Joulukuun 8 p., Kyllikki, Kylli
Joulukuun 9 p., Anna, Anne, Anni, Anu, Annikki, Anneli, Annukka, Annika
Joulukuun 10 p., Jutta
Joulukuun 11 p., Taneli, Tatu, Daniel
Joulukuun 12 p., Tuovi

möttävät pelot ja terävät uhkakuvat.

Kansainvälinen näkökulma

Osa teoksista, kuten graafiset lasista hiotut plakaatit ja sanomalehdensivut, ovat palanneet kotiin maailmanmatkoilta. Toikan teoksia oli viimeksi esillä kesällä Taiwanissa.

Taiteilijan uraa tarkastelee kansainvälisestä näkökulmasta Lontoon Victoria & Albert -museon intendentti **Jennifer Hawkins Ople** näyttelykirjassa, jonka ulkoasu on suunnitellut kollega Nuutajärveltä **Markku Salo**.

Toikasta on tullut jo klassikko omana aikanaan, piti hän määreestä tai ei - eikä hän pidä siitä, Ople toteaa. Ihmeteltävä kuitenkin on, miksi häntä ei tunneta laajemmin ulkomailta.

Hän ei ole halunnut lopultaakaan liittyä lasitaiteen tai muotoilun kansainvälisiin seurapiireihin samalla tavalla kuin hän on vältellyt piirejä kotimaassakin.

"Kerran ajattelin, että jos menisi taiteilijakapakkaan, kun kerran alalla olen", hän vastaa näyttelykirjassa haastattelijalle **Juha Tantulle**. Olo Kosmoksessa osoittautui kuitenkin perin yksinäiseksi.

Tällä hetkellä Toikka pitää hallussaan valtion taiteilijaprofessuuria ja työskentelee Hackman Designorin lasin ja keraamisen teollisuuden taiteellisenä neuvonantajana. Hän luopui Tukholman taiteellisen korkeakoulun professuurista tultuaan nimityksiksi taiteilijaprofessoriksi kotimaassa.

(HS)

Toikka on tuonut suomalaiseseen lasitehtaaseen harvinaisen ja lämpimän huumorin, mutta hän ei myöskään anna katsojan unohtaa sitä, miten helposti kääntöpuolella hä-

Oiva Toikka: Lasta Nuutajärveltä, näyttely pystyssä tammi-kuun 7, 1996 saakka Amos Andersonin taidemuseossa.



Oiva Toikka taustallaan yksityisakohta teoksesta *Walterin muistot*, 1995.

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion

Exchange rate

November 15, 1995

1 Finnish mark = US \$.2383

1 US \$ = 4.1970

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

MUISTA

testamentissasi

RAIVA AJAA!

Siten turvaat

suomalaisten perinteiden
jatkuvuuden.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1995: \$13,689.71 + 200 FIM

Väinö ja Venla Newbergin muistolle
Matti ja Hanna Salomaa, Palm Beach, FL \$25.00

90-vuotisrahasto

Eila Rantakytö, Fitchburg, MA \$5.00

Kiitos lahjoittajille!

Suomen ja Yhdysvaltain välinen sosiaaliturvasopimus

Suomessa on kaksi eläkejärjestelmää. Kansaneläkelaitos hoitaa Suomessa asumiseen perustuvaa eläketurvaa; eläkkeenä maksetaan vanhuus- ja perhe-eläkettä. Eläketurvakeskus hoitaa ansioihin perustuvaa eläketurvaa; eläkkeenä maksetaan vanhuus-, työkyvyttömyys- ja perhe-eläkettä.

USA:ssa asuva USA:n tai Suomen kansalainen voi saada sosiaaliturvasopimuksen perusteella Suomesta samanaikaisesti kummankin järjestelmän mukaista eläkettä.

A. Kansaneläkejärjestelmä

Sosiaaliturvasopimuksen perusteella kansaneläkejärjestelmästä maksetaan vanhuuseläkettä ja yleistä perhe-eläkettä.

Eläkkeen saaminen edellyttää kansalaisuus-, asuinmaa ja asumisaikaedellytysten täyttämistä. Hakijan on oltava Suomen tai USA:n kansalainen, on asuttava USA:ssa tai Suomessa ja hänen (perhe-eläketapauksissa myös vainajan) on täytynyt asua Suomessa yhdenjaksoisesti vähintään viisi vuotta 16 vuotta täytettyään.

Muita vaatimuksia ovat:

a) Vanhuuseläke

Yleinen vanhuuseläkeikä on 65 vuotta sek äänisillä että miehillä. Vanhuuseläkkeen voi saada myös varhennettuna jo 60 vuoden iässä. Varhentaminen pienentää vanhuuseläkettä pysyvästi.

Vanhuuseläkkeen osat:

Pohjaosa on vakiomääräinen ja kuuluu aina eläkkeeseen. Varhennettun vanhuuseläkkeen pohjaosaa pienennetään 0,5 prosenttia jokaiselta kuukaudelta, jolta eläkkeen saamista on aiennettu 65 vuoden iästä.

Lisäosan määrään vaikuttavat perhesuhteet ja eläkkeensaajalle maksettavat muut eläkkeet ja korvaukset. Lisäosaa ei myönnetä, jos muiden eläkkeiden ja korvausten määrä ylittää tietyn tuloajan. Varhennettun vanhuuseläkkeen saajalle lisäosa maksetaan pohjaosan tavoin pienennettynä.

Lapsikorotusta maksetaan alle 16-vuotiaasta omasta tai ottolapsesta, jonka elatuksesta eläkkeensaaja huolehtii joko omassa kodissaan tai muuten. Lapsikorotus on vakiomääräinen ja se maksetaan siihen asti, kunnes lapsi täyttää 16 vuotta.

Puolisolisää maksetaan, jos eläkkeensaajan puoliso ei saa Kansaneläkelaitoksen maksamaa eläkettä eikä voi ansaita elatustaan tekemälle työlle joko pienten lasten vaatiman hoidon takia tai muun erittäin pakottavan jatkuvan syyn vuoksi. Puolisolisä on vakiomääräinen.

Hoitotukea maksetaan eläkkeensaajan tarvitseman kotihoidon ja palvelusten tai

erityiskustannusten korvaamiseksi, jos hänen toimintakykynsä voidaan sairauden tai vamman johdosta arvioida olevan yhdenjaksoisesti ainakin vuoden ajan alentunut. Hoitotuen määrään vaikuttavat avun tarve ja erityiskustannukset. Hoitotukea ei makseta, jos eläkkeensaaja saa saman sairauden tai vamman perusteella Suomen tapaturmavakuutuslain, liikennevakuutuslain tai sotilasvammalain mukaista avustomuu- tai haittalisää.

Rintamalisää maksetaan yli 65-vuotiaille vanhuuseläkkeensaajalle, jolla on rintamalisää vaadittava tunnus.

b) Yleinen perhe-eläke

Oikeus perhe-eläkkeeseen on leskellä ja lapsilla. Eronneella puolisoilla ei ole oikeutta perhe-eläkkeeseen entisen puolisonsa jälkeen.

Leskeneläkettä maksetaan alle 65-vuotiaalle leskelle, joka oli solminut avioliiton edunjättäjän kanssa ennen tämän 65-vuotispäivää, jos

- leskellä on tai on ollut yhteinen lapsi edunjättäjän kanssa tai

- leski oli edunjättäjän kuollessa täyttänyt 50 vuotta ja avioliitto oli kestänyt vähintään viisi vuotta ja se oli solmittu ennen lesken 50-vuo-

jatkuu sivulla 7

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS
SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454



From the moment you plan your trip, until a reservation is made and you return home safe and satisfied, Finnair wants your trip to be all you want it to be.

On your way to Helsinki,

That's why our reservationists are quick and knowledgeable, our airport staff specially selected and trained, and our onboard service award-winning.

enjoy the highest

It's also why our aircraft are comfortable and meticulously maintained and we offer the best schedules to Helsinki. Plus a wide range of convenient connections throughout Finland.

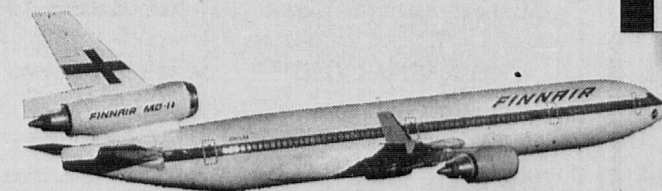
standard of service.

If business takes you (or your cargo) to Scandinavia, Russia, Ukraine, or the Baltics, fly Finnair through Helsinki, the gateway to the new Northern Europe. For reservations, call your travel agent or Finnair.

1-800-950-5000.



Uncommon Concern For The Individual



FINNAIR NONSTOP SERVICE TO HELSINKI

NEW YORK - HELSINKI

Days	Depart JFK	Arrive HEL
M,T,W,Th,F,S	5:55 p.m.	8:50 a.m.*

MIAMI - HELSINKI

Days	Depart MIA	Arrive HEL
Tu	7:45 p.m.	12:10 p.m.*
Su	4:35 p.m.	9:00 a.m.*

HELSENKI - NEW YORK

Days	Depart HEL	Arrive JFK
M,T,W,Th,F,Sa	2:15 p.m.	3:55 p.m.

HELSENKI - MIAMI

Days	Depart HEL	Arrive MIA
Tu	2:10 p.m.	6:00 p.m.
Su	10:55 a.m.	2:45 p.m.

*Next day. Schedule effective Oct. 29, 1995 - Mar. 30, 1996. Subject to change without notice. Other connections are available.

Kuolleita

Aili Helen Dineen

POCASSET, MA - Aili Helen Dineen, 79, kuoli syysk. 22, 1995 Falmouthin sairaalassa sydänhalvaukseen. Hän oli Joseph F. Dineenin puoliso.

Hän oli syntynyt Alstonissa ja oli saanut päästötodistuksen Waltham High Schoolista. Vuosina 1950 - 1979 hän asui Westwoodissa, ennen kuin muutti Pocassetiin.

Edesmennyt oli työskennellyt New England Telephone firman palveluksessa kymmenen vuoden ajan ennen kuin jätti työnsä omistautuessaan perheelleen.

Hän kuului Finnish American Society of Cape Cod järjestöön.

Kaipaamaan jäi aviopuolison lisäksi kolme poikaa, James F. Dineen, Westwood, Thomas N. Dineen, Sherborn ja Philip R. Dineen, Quincy; sekä kolme lastenlasta.

Hautaaminen toimitettiin Massachusetts National hautausmaahan Bournessa.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Gustaf (Kusti) W. Salonen

WAKEFIELD, MA - Gustaf (Kusti) W. Salonen, 91, kuoli lokak. 25, 1995 Center of Optimum Care hoitotilassa.

Hän oli syntynyt helmik. 18, 1904 East Bostonissa Gustaf W. ja Sanna M. (Jokela) Salosen poikana. Hän kävi sielä myös koulunsa.

Salonen oli työskennellyt 40 vuoden ajan sähköasentajana Boston Naval Shipyard telakalla Charlestownissa. Eläkkeelle hän jäi 1974.

Edesmennyt oli kuulunut Bostonin Suomalaiseen Edistysyhdistykseen ja oli ollut Boston Golden Rule Lodge AF & AM:n jäsenenä yli 50 vuoden ajan.

Hänen puolisonsa Martha W. (Maukonen) kuoli tammik. 3, 1995.

Kaipaamaan jäi poika William H., Stoneham; tytär Jeannette Oliveira, Nashua, NH; kuusi lastenlasta; yhdeksän lastenlasta; sisko Eileen Palmunen, White Plains, NY; sekä useita sisarusten lapsia.

Veli Arthur Alfred Salonen kuoli aikaisemmin.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa Forest Glade hautausmaahan.

Selma J. Lahti

ASHLAND, MA - Selma J. Lahti, 70, kuoli marrask. 6, 1995 Lahey klinikalla Burlingtonissa.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa ja oli toisen maailmansodan vetraani. Viimeiset 25 vuotta hän oli asunut Mill Pond hoitokodissa Ashlandissa.

Hautaaminen National hautausmaahan Bournessa.

Halonen Barcelonassa

Suomen ulkoministeri Tarja Haloselle annettiin Euroopan unionin ja Välimeren maiden maanantaina alkaneen kokouksen yhden paneelin puheenjohtajan tehtävä.

Halonen sai johtakseen keskustelut mm. koulutus- ja kulttuurikysymyksistä.

EU-maiden ulkoministerit kokoontuivat tällä viikolla kaksipäiväiseen neuvonpitoon 12 unionin ulkopuolisen Välimeren maan edustajan kanssa.

Historiallinen kokous antoi alkusäyksen EU:n ja sen eteläisten naapurivaltioiden väliselle yhteistyölle.

Barcelonassa olivat edustettuina Marokko, Tunisia, Egypti, Libanon, Israel, Malta, Kypros, Syyria ja Turkki. Mukana olivat myös Palestiinan itsehallintoalue ja erityisvieta Mauretania.

Gustaf (Kusti) W. Salonen

1904 - 1995

My Grandpa

by Karen Chase

Born to Gustaf and Sanna Salonen on February 18, 1904, was their first child, Gustaf William Salonen. Though born in East Boston, he said he was 100% Finn.

He was a tough street kid, who got into a lot of "mischief" with his "gang." He didn't seem to notice when the school bell rang.

In grade eight, Kusti left school to help his widowed mother. He had no choice; there was no other.

All through his youth, he worked long and hard. He finally became an electrician in the Navy Yard.

He married Martha Macki in 1927. He said, "When I saw her leg, I thought I was in Heaven".

They had two kids, Billy and Jeannette. At the age of 50, he thought life was done, but he had many years yet.

He finally made his home in Wakefield, Mass. With hand scissors, he trimmed the edge of HIS GRASS!

When us grandchildren were bad, he didn't shout. He said, instead, "I'll take my teeth out."

If we didn't behave right away, "I'll tip you over!" he'd say.

He went to sauna every Thursday night. At home, he loved to watch the fights.

At the dining room table, he loved to play solitaire. He'd tell me about East Boston, and when he lived there.

He liked stamps, and coins, and taking us for rides. He always showed his hundreds of slides.

He loved to sing, and had his harmonica to play. When we kissed him, "That's enough," he'd say.

On many trips to Finland, he went. He was careful with his money, and how he spent.

He'd tell us of his and Mummu's dating days. "He doesn't know what he's talking about," Mummu would say.

Kusti loved life, though he was put to many a test. Thank you for everything, Grandpa, you really were the best.

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

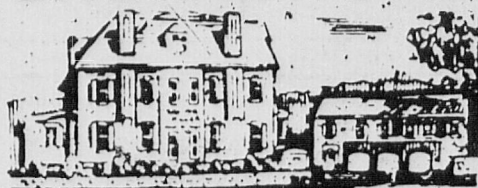
EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault Ina A. Davidson
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACCA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

In memory of Robert H. Auchmoody

My husband died on March 14, 1995, but I would like to honor him on our anniversary date, December 3rd. It would have been our 29th year together. He was a wonderful man and a great father to his three sons. He is so missed by us all, and can never be replaced.

All our love,
all our lives,

Mary, Rob, Shawn and Noel

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home

Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home

Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Matthew Hannel
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Suomen kirkko palkkaa papin New Yorkiin

Suomen kirkko palkkaa ensimmäisen vakinaisen papin Yhdysvaltoihin ensi vuoden alusta. Kirkolliskokous on hyväksynyt määrärahan papin palkkaamiseksi New Yorkin ja Washingtonin ulkomaalais-työhön. Projekti on aluksi kolmivuotinen, jonka jälkeen suomalaispapin toiminta liitetään osaksi Amerikan luterilaista kirkkoa.

Pioneeripapilla riittä suurkaupunkien korttelissa hommia, sillä pelkästään New Yorkin ja Washingtonin alueella asuu noin 4,000 suomalaissuurtolaista. Niin sanotut

nuoremman polven uussiirtolaiset ovat tiedottaja Leena Pohjolan mukaan jo kauan kaivanneet omaa suomalaista pappia.

"Pienet, perinteiset suomalaisseurakunnat eri puolilla Yhdysvaltoja ovat itse palkanneet pappeja, jotka ovat usein olleet eläkkeellä olevia pappeja. Vapaaehtoiset turistipapit Floridassa taas ovat määrääkäsisiä, sapattivuottaan viettäviä pappeja, jotka eivät saa varsinaista palkkaa, vain ylöspidon. Nyt alkava New Yorkin projekti on aivan uudentyyppistä, pysyvää toimintaa, sillä se suuntautuu keski-ikäisiin uussiirtolaisiin", Pohjola huomauttaa.

Kirkon ulkosuomalaistyön sihteeriksi Ilkka Mäkelä on juuri

palannut New Yorkin ja Washingtonin uussiirtolaisten luota kartoittaen tulevan papin työkenttää. Uussiirtolaiset toivovat suomalaiselta papilta nimenomaan sitä, että hän olisi selkeästi pappi ja sielunhoitaja kotikäynteineen ja jumalanpalveluksineen.

Uuden ajan siirtolaispapin työhön New Yorkissa kuuluisi myös lasten uskontokasvatus, sillä amerikkalaisissa kouluissa ei ole uskonnonopetusta.

Määräaikaiset suomalaiset turistipapit ovat pitäneet muun muassa joulukirkot Washingtonissa ja Atlantassa. Tänä vuonna on ensi kerran pidetty myös suomalais-amerikkalaisia rippikouluirejä englanniksi.

(HS)

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui marraskuun 21 päivä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähestyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut. Neima Johnson säesti kaikki laulut. Sen jälkeen sihteerit Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Vieraina joukossamme olivat Siiri Jordan ja Ellen Delaney. Heidät lausuttiin tervetulleiksi.

Rahalähtöjoituksia kerhelle tekivät seuraavat: Irja Alitalo, \$10.00 miehensä muistolle; Vieno Bianca, entinen Vieno Laine, \$25.00 Verne Laineen muistolle. Hän nykyään asuu Arizonassa; ja Helvi Misslin \$10.00.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Kaarina Mäki, Henni Lappalainen, Irja Alitalo, Miriam Orava, Taimi Olkkola, Anton Nopanen, Elsie Desjardin, Mamie Lauricella, Alli Kamilla, Aino Sipilä, Sirkka Tastula, Ethel Anttonen ja Aino Virta.

Syntymäpäiviään tällä viikolla viettävät Alma Ahlgren, Irja Alitalo, ja Ester Lilius. Viime viikolla Hilma Leppänen ja Ellen Stockwell viettivät syntymäpäiviään.

Viime viikolla peruutettiin kokous huonon sään takia, niin sen viikon syntymäpäivät

jäljellä. Kaikille päiväsankareille laulettiin "Happy Birthday".

Eino Takanen kuuluu olevan parempi. Pikaista parantumista!

Päätettiin pitää joulu- ja puurojuhla marraskuun 28. päivänä. Jos on huono sää sinä päivänä, niin juhla pidetään joulukuun 5. päivä.

Sitten Anton Nopanen aloitti ohjelman soittamalla kauniita suomalaisia joululauluja nauhalta.

Mildred Heino luki hauskan jutun peleistä, kun vanha ihminen katsoo peiliin, niin mitä hän näkee sieltä, ja sitten hän luki Pikku Kallen seikkailuja.

Kaikki yhdessä lauloimme kahteen rupeamaan suomalaisia joululauluja.

Pankaa muistiin joulu- ja puurojuhla, marraskuun 28 päivä!

Kahvipöytä taas notkui herkuista.

Mildred Heino

Kirkkouutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntai-aiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Joulukuun hengelliset tilaisuudet Elm St. Lähetyskirkossa 3. ja 17. päivinä. Tarkeimmat tiedot myöhemmin.

Rukoukset jatkuvat entiseen tapaamiskodeissa.

Kutsumme teitä mukaamme myös kotirukoukokouksiin.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori Philip Meher saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantai-iltaisin klo 6-7 kirkko on avoinna rukousta ja mietskelyä varten.

Messiah Lutheran srk.

Keskiviikkona, marrask. 29. p:nä klo 7:00 ill. aikuisten kuoroharjoitus. Klo 8:00 rukous ja yllistystilaisuus. Tulkaa joukolla mukaan!

Torstaina, marrask. 30. p:nä klo 10:00 aam. naisten raamattutunti.

Perjantaina, jouluk. 1. p:nä klo 7:30 ill. Singled Out ryhmä kokoontuu Freedom Farmilla. (Eri seurakuntien nuoria yhdessä).

Lauantaina, jouluk. 2. p:nä klo 10:00-11:30 aam. kirkon joulukoristelu, klo 11:30-12:15 yhtenäinen aamulounas. Klo 1:00-2:00 joululauluja laulamaan Searstown ostoskeskukseen. Lista osallistumisesta kirkon eteisen seinällä.

Kurrilla 570

maalia NHL:ssä

Jari Kurri on nyt tehnyt mahtavalla NHL-urallaan tasan 570 maalia. Vielä kolme maalia, niin hän ohittaa Mike Bossyn ja nousee kaikkien aikojen maalitilastossa seitsemänneksi.

Kurrin edellä ovat Bossyn lisäksi Bobby Hull 610, Mike Gartner 631, Phil Esposito 717, Marcel Dionne 731, Gordie Howe 801 ja kärjessä seurakaveri Wayne Gretzky 820.

Itsenäisyysjuhla

FITCHBURG, MA - Suomen itsenäisyyden 78-vuotisjuhlaa vietetään sunnuntaina, joulukuun 3. päivänä klo 2:00 iltapäivällä Saiman Puistossa.

Ohjelmassa mm. torvisoitto ja sotaveteraanin Matti Soikkelin puhe.

Kaikki tervetulleita!

Tanhuu- ja tanssita

FITCHBURG, MA - Kansantanshuryhmä Revontulet järjestää suomalaisille tanhuille omistetun illan lauantaina, joulukuun 2. päivänä klo 7:00 - 11:00 illalla Fitchburgin Senior Center'ssä, 14 Wallace Avenue.

Samalla juhlitaan myös tanssiryhmän 10-vuotista toimintaa Revontulina.

Luvassa on perinteisiä suomalaisia ruokia ja tanssit Hannu ja Mark Mäkipuron musiikin tahdissa.

Liput maksavat \$15.00 hengeltä; 12-vuotiailta ja sitä nuoremmilta lapsilta ei peritä pääsymaksua.

Lippuja saatavissa Raivaajan toimituksessa, 147 Elm Street, sekä Revontulien jäseniltä.

Lisätietoja saa numeroista 508-582-7717 ja 343-7076.

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu

**KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN**

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.

Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

**NORTH
END**

**SUBARU
MAZDA
ISUZU
SUZUKI**

SUBARU • MAZDA

Rte. 13, Lunenburg, MA

(508) 582-4911

ISUZU • SUZUKI

525 John Fitch Highway

Fitchburg, MA

(508) 345-2508

TERVETULOJA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
jouluk. 2. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

**Hi-Lites
soittaa**

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI

**INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Rukous parantaa tänäänkin

PASTORI MATTI SALOMAA
PALM BEACH, FL

Olin kuullut, että Suomen luterilaisissa kirkkoissa järjestetään eri puolilla maata jatkuvasti n.s. "Suomi rukoulee" -tapahtumia, joissa rukouksellaan sairauden ja monenlaisten muiden murheiden taakottamien ihmisten puo-

lesta ja, että Jumala myös kuulee nuo rukoukset.

Luettuani runsaat pari vuotta sitten *Kotimaa*-lehdessä näitä tilaisuuksia koskevat artikkelit Jumalan niissä käyttämistä rukouksista, pastori Seppo Juntusesta ja ekonomisti Pirkko Jalovaarasta, kiinnostukseni kasvoi valtavasti. Enkä ollut suinkaan ainoa, jolle niin tapahtui.

Seurauksena tästä kaikesta oli, että St. Andrew'n luterilainen seurakuntamme esitti Jalovaaralle ja Juntuselle kutsun tulla pitämään rukouksilaisuuksia myös Lake Worthin alueen suomalaisille. Äärimmäisen tiukan aikataulunsa vuoksi he eivät kuitenkaan voineet järjestää Floridan matkaa ennen kuin vasta nyt, kaksi vuotta myöhem-



Pastori Seppo Juntunen ja ekonomi Pirkko Jalovaara pitävät 10.-14. joulukuuta rukous- ja parantamistilaisuuksia St. Andrew'n luterilaisessa kirkossa Lake Worthissa.

min, eli tämän joulukuun 10. - 14. päivinä.

Ollessani valmoni kanssa viime keväänä Suomessa veteraanien kuntoutusmatkalla, meille tarjoutui mahdollisuus olla itse henkilökohtaisesti mukana tuollaisessa rukouksilaisuudessa Helsingin Vanhassa kirkossa.

Menimme kirkkoon mielestämme hyvissä ajoin, sillä tahdoimme istua etupenkissä. Halusin seurata kaikkea läheltä jo senkin vuoksi, että osaisin paremmin hoitaa täällä pidettävien tilaisuuksien järjestelyt. Emme kuitenkaan päässeet läheskään etupenkkiin, sillä kansa oli saapuaan jo ajat sitten täyttänyt kirkon etuosan.

Koko tilaisuudessa, joka oli erittäin rauhallinen ja hiljainen, oli alusta lähtien aivan olennaisena piirteinä siinä vallitseva Jumalan kiitoksen ja ylistyksen henki.

Kun ihmisiä sitten laulujen ja parin puheen jälkeen kutsuttiin eteen rukouksilavaksi, niin tuntui, että suurin osa yli tuhatlukuisesta kirkkokansasta halusi rukousta. Kaikki tapahtui kuitenkin rauhallisesti ja ryntällemättä avustajien päästäessä ihmiset eteen penkki kerrallaan etupenkistä alkaen.

Katsellessamme alttarin luota penkkiin palaavia, monien kasvoilta loistava ilo osoitti, että rukouksen aikana

oli tapahtunut jotakin.

Minäkin menin pyytämään rukousta, sillä olin saanut lääkäritäni huolestuttavan viestin juuri ennen matkaamme.

Olen aikaisemminkin seissyt monen monta kertaa alttarilla, sekä katteen ulko- että sisäpuolella, mutta huomioni ja katseeni on tuskin koskaan ennen kiinnittynyt siellä oleeseen ristiin niinkuin tapahtui tuolla kertaa. Vielä silloinkin, kun Pirkko Jalovaara rukoili puolestani, oli ajatuksissani vain tuo risti, Jeesuksen risti ja, vaikka kukaan ei minua sormellakaan koskenut, huomasi yhtäkkiä kaatuvani selälleni. Jostakin syystä en pannut edes vastaan ja rukouksilaisuuden avustajat laskivat minut hiljaa lattialle.

Mitään tuollaista ei minulle ollut koskaan ennen tapahtunut. Tunsin nyt vain Jumalan läheisyyden aiheuttaman erittäin hyvän olon. Vasta jonkin aikaa tilaisuuden jälkeen huomioni kiinnittyi siihen, että oireet olivat kadonneet. Kotiin Floridaan paluumme jälkeen suoritetuissa kahdessa lääkärintarkastuksessa ei myöskään ole enää löytynyt mitään sairautta viittaavaa.

Sydämeni täyttää kiitollisuus Jumalaa kohtaan, sillä tiedän hänen parantavan kätensä olleen asialla.

Näitten rukouksilaisuuksien takana oleva Rukouspalvelu ry on kristillinen yhdistys, jonka tärkein tehtävä on rukouksella auttaa erilaisiin kriisitilanteisiin joutuneita ihmisiä, sekä ohjata heitä uskoon ja Jeesuksen Kristuksen yhteyteen. Esirukousten tarkoituksena on viedä kärsivien lähimmäisten ongelmat Jumalan eteen ja pyytää niihin hänen apuaan.

Rukouspalvelutoiminta tapahtuu yhteistyössä paikallisten seurakuntien kanssa. Rukouspalveluun tulee vuosittain tuhansia kirjeitä, joissa esitettyjen rukouksien puolesta rukoillaan. Myös puhelimitse ja henkilökohtaisesti tapahtuvaa rukoustyötä tehdään mahdollisuuksien mukaan.

Rukouspalvelu ry:n talous on kokonaan vapaaehtoisen tuen varassa. Toiminnan kulut pyritään kattamaan tilaisuuksien kolehdeista ja vapaaehtoisista lahjoituksista saatavin varoin. Rukouksen tuomista mahdollisuuksista halutaan kertoa myös rukouspalvelutyöhön liittyvien kirjojen sekä ääni- ja videonauhujen välityksellä.

Pastori Seppo Juntunen kertoo, että hänen rukouspalvelutehtävänsä on jatkunut jo yli kymmenen vuotta, josta seitsemisen vuotta Rukouspalvelu ry:n työssä. Tämä tehtävä on kuljettanut ympäri Suomea ja maailmaakin.

Pelkästään Suomessa pidetään rukousiltoja vuosittain

jatkuu seuraavalla sivulla



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Ensiksi sydämellinen kiitoksemme Kotikirkon kauniista kahvikonsertista lauantaina 18 pv. Kahviaisten tuotto tuli kotimme hyväksi.

Lauantaina tuli Hoitokodista surusanoma, pitkäaikainen asukas Lyyli Järvinen kuoli 18 pv. 90 vuoden ikäisenä. Hänelle pidetään muistotilaisuus joulun jälkeen 27 pv.

Finnish-American Club

6016 Delaware Ave.
New Port Richey, FL 34653

Jouluk. 3. Itsenäisyyspäivän ohjelma ja lounas klo 3:00 ip.

Jouluk. 6. jäsenkokous ja pot luck klo 3:00 ip.

Jouluk. 9. Joulutanssit klo 8-11 ill. Musiikista huolehtii Don Toles.

Jouluk. 17. Puurojuhla ja jouluohjelma klo 3 ip. Liput \$3.00, tulee ostaa etukäteen.

Lipputilaukset numeroista 849-6349, 848-0622 ja 942-3916.

Bingo tiistai-iltaisin klo 6.

Penni-Bingo torstai-iltaisin klo 6-8:30.

Suomalainen kuoro torstaisin klo 12:30-1:30 ip.

Skandinaaviset tanssijat torstaisin klo 10-12 aam.

Käsityöpäivät ensimmäisenä ja kolmantena torstaina klo 10-12 aam.

joulukuuta ruokasalissa, jolloin Lyylin omia saapuu Suomesta tänne.

Odotettu visiitti oli Malmin Poikain tulo Lepokodillemme maanantaina. Seitsenmiehinen orkesteri soitti iloista ja reipasta viihdemusiikkia. On todella hienoa saada tuulahdus synnyinmaasta. Lämmin kiitos Pojat!

Tiistaina juhlimme kotimme asukasta Eli Morgania hänen täyttäessään 21 pv. 101 vuotta. Paljon Onnea Ellille jatkossakin.

Soiti ja Raymond Sirkkiä hoitivat keskiviikon hartaushetken ohjelman. Soiti lauloi ja säestyksestä vastasi Paavo Kukkaro sekä Raymond Sirkkiä. Kiitospäivän kauniista musiikista vastasivat Charles Hedlund ja Leo Jaakkola. Mikko ja Lydia Knuttila hoitivat musiikkia perjantaina, kuten niin monesti aikaisemminkin.

Parhaat kiitokset jälleen Teille Kaikille ja Siunattua Kiitospäivän viikonloppua.

Lepokoti-terveisin
Elina Kuronen

PS. Hoitokodista tuli juuri surusanoma: Otto Tarvainen nukkui ikuiseen 82 vuoden ikäisenä. Otamme osaa omaisten suruun. Muistotilaisuus hänelle pidetään keskiviikkona 29 pv. marraskuuta. Tervetuloa omaiset ja ystävät.

LAKE WORTH, FL - Kotikirkon kuoro ja orkesteri järjestivät Majallamme kauniin konsertin, jota aurinkoinen ja lämmin sää suosi. Ihania kahvien ja kahvileipien jälkeen oli miellyttävää istahtaa nauttimaan iloisista ja reipasta esityksistä.

Kuuluttajana toimi Lasse Nieminen, jonka sovituksia monet esitykset olivat. Hän mainitsi tervehdyspuheensa, että Kotikirkolla on alnoana Amerikassa suomalaisista nuorista kokoonsaatu puhallinorkesteri. He antoivatkin näyttönsä osaamisestaan välittömästi, ensiksi "How Great Thou Art" ja "Battle Hymn of the Republic" oli komea avaus iltapäivällä.

Seuraavaksi Kotikirkon uljas kuoro esitti Raimo Kumpulaisen johdolla: "Tahton kiittää sua Herra" ja "Kuninkaan sukulaiset". Raimo sai laulajat innostumaan täysin rinnoin. Seuraavaksi kuorosta erotettiin miesäänit, joiden ensinumero oli "Tiellä Jerikon". Soolo-osan tässä laulussa esitti taidokkaasti Reino Kuokkamaa. Michet esittivät vielä laulun "Kaikki muuttui".

Laulajatar Eija Merilä-Kymäläinen lauloi: "Apu tulee ylhäältä" ja seuraavaksi "Kiitos että kotiin kerran saamme tulla", johon Eija houkutteli yleisön kertosäkeeseen ja y-

leisö innostui.

Kuoro ja orkesteri tulivat jälleen lavalle. He lauloivat: "Minä ennenkin synnissä vaelsin", tässä taitava Tapani Kuparinen esitti upean trumpettisoolon. Lauri Kanervikko esitti soolo-osan "Rauha on syömmessä", johon kuoro antoi oman osuutensa. Laurin komea basso oli upeaa.

Pastori Timo Puustelli piti vielä pienen puheen, jossa hänen tulkintansa Jaakobista oli mieleenpainuvaa: "En päästä sinua ennenkuin siunaat minua".

Lopuksi kuoro ja orkesteri esittivät kauniin hengellisen laulun: "Ihanat ovat asuin-asijat" ja "Laula Herran rakkautesta".

Kahvikonsertti oli kokonaisuudessaan kaunista kuulla. On hyvä hiljentyä myös tällaisten iltojen hengellisten ohjelmien pariin ja toivonkin Teidän vierallevan täällä pian uudelleen. Ilokseni panin merkille nuorten suuren ja kyvykkään osanottajamäärän kirkon toiminnassa.

Sydämellinen kiitoksemme kotimme kuulijakunnan puolesta kaikille teille.

Lepokodin puolesta
Elina Kuronen

Kotikirkolla kaunis lahvikonsertti

RUKOUS...

jatkoa edelliseltä sivulta

noin 150 luterilaisessa seurakunnassa, isommissa kaksikin kertaa vuodessa. Kaikkialla voi nähdä, että rukouksen tarve on valtava ja ehtymätön. Se ei ole työn alkuvuosien julkisuudenkin sävyttämän utelaisuuden jälkeen mitenkään vähentynyt. Ihmiset näyttävät löytäneen tiensä kirkkoon pysyvästi. Häätä ajaa heitä liikkeelle.

Seppo sanoo, että tästä ajoittain melko raskaastakin työstä jaksaa innoittua yhä uudelleen ja uudelleen, kun saa nähdä, kuinka Jumala vastaa rukouksiin ja kuinka Jeesus tulee hädässä olevien ihmisten keskelle. Jeesus antaa syntejä anteeksi, parantaa sairaita ja lohduttaa murheellisia. Hän tekee yhä Pyhän Hengen kautta samoja tekoja kuin on aina tehnyt.

Jumala on antanut rukouksen yhteydenpitovälineeksi itsensä ja ihmisten välille. Rukous tuo meidät Jumalan voiman vaikutuksen piiriin. Tämän Jumalan voiman eli Pyhän Hengen kautta on kaikki mahdollista. Jumala kuulee kaikki rukouksemme. Hän vastaa niihin myös meidän kannaltamme parhaalla mahdollisella tavalla, vaikkakaan ei aina juuri niin ja sen aika-tilan puitteissa, jota itse olemme ehdottaneet.

Minulle elämän tarkoituksiksi ja sisällöksi riittää, että saan pitää yhteyttä Jumalaan, sanoo Pirkko Jalovaara. Yhteydenpito tapahtuu rukouksen kautta. Rukous on suuri asia. Se muuttaa aina ihmistä, myös rukoullijaa itseään.

Eniten ihmiset pyytävät rukousapua ja -tukea fyysisiin vaivoihin ja sairauksiin. Monet näistä sairaita ovat käyneet läpi jo kaikki mahdolliset lääketieteelliset hoitokeinot. Heidän puolestaan rukoulevan henkilön on aina ymmärtävä, ettei hän itse ole parantaja. Hän ainoastaan rukoulee, että Jumala suuressa rakkaudessaan koskettaisi. Rukouksen kautta saatava apu ei riipu rukousta pyytävän eikä myöskään rukoullijan inhimillisistä rajoitteista. Se riippuu vain Jumalan rakkaudesta. Jos uskomme Jumalaan, saamme uskoa myös ihmisiin.

Rukoustilanteissa kohtaa paljon myös aivan jokapäiväiseen elämään liittyviä aiheita, jatkaa Jalovaara. Ei ole työtä tai ei jaksaa enää tehdä. On täysin uupunut, illalla ei saa unta tai aamulla ei jaksaa herätä uuteen päivään. Rakkaus on kadonnut eikä enää jaksaa toisen ihmisen kanssa. Tai on jäänyt yksin ja itkee toisen perään.

Paljon rukoullaan myös elämänhalua kalvavien velka- ja rahahuolien johdosta. Naiset pyytävät rukousta perheensä ja etenkin miehensä puolesta - että mies tulisi uskoon tai

lakkaisi juomasta. Valtava määrä suomalaisia elää jatkuvassa pelossa. Rukouksessa Jumalan rakkaus voi ulottua paljon syvemmälle kuin rahoittavat lääkkeet tai mikään terapia. Siksi rukouksen kautta tapahtuu paranevista ja pelkäävä ihminen saa todellista apua Jumalalta.

Pirko Jalovaaran elämä rukoullijana alkoi Jumalan lyhyestä ja selvästä kehotuksesta: rukoukseen enemmän! Tätä kehoitusta ei aina ole helppo seurata. Koko ajan tulee keskeytyksiä: joku tarvitsee apua, joku haluaisi keskustella, puhelin soi...

Pirkko on ratkaissut tämän aloittamalla päivänsä rukouksella. Hän on silloin vain Jumalan tavattavissa. Tämä ei tietenkään tarkoita, että vain aamulla pitäisi olla yhteydessä Jumalaan. Hänen kanssaan saa olla kaiken päivää ja yötä.

Me täällä Floridassa olemme kiitollisia Jumalalle siitä, että hän lähettää nämä palvelijansa keskuuteemme auttamaan meitä heittämään kaikki murheemme Herran huomaan, sinne Jeesuksen ristin juurelle, ja kokemaan Jumalan voiman todellisuus itse kukin omalla kohdallamme. Tämä on sitä samaa, mitä tapahtui Apostolien tekojen aikaan, kun apostolit Jeesuksen nimen voimassa nostivat rampoja kävelemään ja paransivat kaikenlaisista sairauksista kärsiviä.

Älkäämme kuitenkaan kiinnittäkö liiaksi huomiota näihin keskuuteemme saapuviin Jumalan palvelijoihin, vaan pitäkäämme katseemme Jeesuksessa. Niinkuin Pirkko Jalovaarakin sanoi, eivät he paranna, vaan parantajana on Herra Jeesus Kristus.

Jeesuksen veri puhdistaa meidät kaikista synnistä ja hänen nimessään julistetaan syntejä anteeksi vielä tänäkin päivänä.

Hänen nimensä voimasta paranevat myös sairaut yhä vieläkin, sillä niinkuin raamattu sanoo, "Jeesus Kristus on sama eilen, tänään ja iankaikisesti" (Hepr. 13:8). Käykäämme uskalluksella pyytämään Jumalalta apua, sillä meitä taakoitettuja kutsutaan hänen armoistumisensa eteen.

Jalovaaran ja Juntusen Floridan rukoustilaisuudet pidetään St. Andrew'n luterilaisessa kirkossa Lake Worthissa sunnuntaina, joulukuun 10. kello 3 iltapäivällä, keskiviikkona, joulukuun 13. kello 7 illalla ja kaksikielinen tilaisuus torstaina, joulukuun 14. kello 7 illalla. Musiikki on sekä ennen tilaisuuksien alkua että niiden aikana.

Tervetuloa mukaan! Tullaan ajoissa ja pysäköintitilanteen helpottamiseksi vaikkapa samalla autolla naapurin kanssa.

Ahtisaari aikoo Madridiin

Presidentti Martti Ahtisaari ei aio jättää väliin EU:n seuraavaa huippukokousta, joka pidetään 15.-16. joulukuuta Madridissa. Hän sanoi aikovansa osallistua yhdessä pääministeri Paavo Lipposen kanssa.

"Todennäköisesti kyllä siellä ollaan molemmat, jos ei iskiä yllätyksiä", presidentti naureskeli Brysselin vierailunsa aikana.

Ahtisaari ei ymmärrä Suomessa esiintynyttä arvostelua hänen ahkeraa matkusteluaan kohtaan. Henkilökohtaiset kontaktit muihin johtajiin ovat välttämättömät, hän selitti.

"Ei tätä hommaa voi hoitaa kotona istumalla", presidentti sanoi.

Ahtisaari pohjusteli myös muiden matkustelua keskustelemalla Belgian kuningasparin kanssa heidän tulevaisuutta Suomen-vierailustaan. Kuningas Albert II ja kuningatar Paola saapuvat Suomeen todennäköisesti ensi kesänä.

Postin ja Postipankin konttorit puoleen

Postin ja Postipankin konttorien määrä supistuu Suomessa lähes puoleen nykyisestä runsaasta tuhannesta, kun kahden valtiollisen yhtiön kovat säästösuunnitelut pannaan täytäntöön ensi vuonna.

Myös henkilöstövähennykset tulevat olemaan suuria. Joidenkin arvioiden mukaan jopa kolmannekselle konttoireissa työskentelevistä ei löydy työtä uudessa toimintamallissa. Ainakin Postissa pyritään näille ihmisille etsimään töitä muualta konsernista.

Suunnitelmien mukaan yhteiseen verkkoyhtiöön jäisi lakkautusten jälkeen kuutensataa konttoria. Postipankin pääjohtajan tehtäviä hoitava Eino Keinänen vahvisti viime viikolla, että "suuruusluokka on oikea".

Puolimatkan liiketoimet ruotsalaiselle firmalle

Ruotsalainen rakennuskonserni NCC ostaa rakennusyhtiö Puolimatkan liiketoiminnot Merita-pankilta 185 miljoonalla kruunulla eli noin 120 miljoonalla markalla.

Kauppa toteutetaan kahdessa vaiheessa, ja sen lopulliseen hintaan vaikuttaa Puolimatkan tuloksen kehityminen. Puolimatkan viime vuoden liikevaihto oli 3,3 miljardia markkaa. Sen palveluksessa on noin 2,500 työntekijää.

SUOMEN...

jatkoa sivulta 3

tispäivää.

Ennen 1. heinäk. 1950 syntyneelle lapsettomalle naisleskelle maksetaan leskeneläkettä, jos

- avioliitto edunjättäjän kanssa oli solmittu ennen 1. heinäk. 1990 ja ennen kuin edunjättäjä täyttänyt 65 vuotta. Lisäksi edellytetään, että se on kestänyt vähintään kolme vuotta, tai

- avioliitto edunjättäjän kanssa on solmittu 1. heinäk. 1990 tai sen jälkeen ja se on kestänyt vähintään viisi vuotta ja leski oli alle 50-vuotias ja edunjättäjä alle 65-vuotias avioliittoa solmittaessa.

Leskeneläkkeen osat:

Pohjaosa on vakiomääräinen osa. Se kuuluu eläkkeeseen aina kuuden kuukauden ajan edunjättäjän kuolemasta. Tämän jälkeen pohjaosaa maksetaan leskelle, jolla on huollossaan alle 18-vuotias oma tai edunjättäjän lapsi.

Lisäosaa maksetaan aina kuudelta kuukaudelta edunjättäjän kuolemasta. Sen määrään vaikuttavat muiden tulojen ja omaisuuden määrä. Tämän jälkeen koko lisäosa määräytyy tulojen ja omaisuuden perusteella.

Lapseneläkettä maksetaan alle 18-vuotiaalle lapselle ja 18-20-vuotiaalle opiskelevälle lapselle.

Lapseneläkkeen osat:

Perusmäärä on vakiomääräinen ja kuuluu aina eläkkeeseen.

Täydennysmäärää maksetaan vain alle 18-vuotiaana lapseneläkkeeseen. Sen suuruuteen vaikuttavat muut saman edunjättäjän jälkeen maksettavat perhe- ja huoltoeläkkeet. Täydennysmäärää ei myönnetä, jos muiden eläkkeiden määrä ylittää tietyn tulorajan.

B. Työeläkejärjestelmä (ansioihin perustuva eläke)

Työeläkejärjestelmästä maksetaan vanhuus-, työkyvyttömyys ja perhe-eläkettä.

Oikeus työeläkkeeseen syntyy, kun henkilö on työkennellyt tietyn vähimmäisajan Suomen työeläkelakien piiriin kuuluvassa

- työ- tai virkasuhteessa 8. heinäk. 1961 tai sen jälkeen - yrittäjänä 1. tammik. 1970 tai sen jälkeen.

Työsuhteen vähimmäisaika oli ennen 1. tammik. 1965 kuusi kuukautta, 1. tammik. 1965 - 30. kesäk. 1971 neljä kuukautta ja 1. heinäk. 1971 alkaen yksi kuukausi.

a) Vanhuuseläke

Yleinen vanhuuseläkeikä on 65 vuotta sekä miehillä että naisilla. Vanhuuseläkkeen voi saada myös varhennettuna yksityisellä sektorilla 60 - 64 vuoden iässä ja julkisella sektorilla 58 - 64 vuoden iässä. Varhentaminen pienentää eläkettä pysyvästi. Jos eläke alkaa myöhemmin kuin 65 vuoden iässä, eläkkeen määrää korotetaan.

b) Työkyvyttömyyseläke

Eläkkeeseen on oikeutettu henkilö, jonka työ- ja ansio-

kyvyn voidaan katsoa alentuneen vähintään kahdella viidesosalla ainakin vuoden ajaksi.

Työkyvyttömyyseläke voidaan myöntää myös yksilöllisenä varhaiseläkkeenä 55-vuotiaalle henkilölle, jonka työkyky on siinä määrin alentunut, ettei hänen voida kohdella edellyttää enää jatkavan ansiotyötä. Edellytyksenä on tällöin lisäksi, että Suomen työeläkelakien piiriin kuuluneen ansiotyön lopettamisesta ei ole kulunut vuotta pitempää aikaa.

c) Perhe-eläke

Perhe-eläkkeen voivat saada lapset, leski ja edunjättäjän entinen puoliso, jolle edunjättäjä oli velvollinen maksamaan elatusapua. Sekä mies- että naisleskellä on oikeus perhe-eläkkeeseen samojen edellytysten mukaan.

Leskeneläkettä maksetaan leskelle/entiselle puolisolle, joka on solminut avioliiton edunjättäjän kanssa ennen tämän 65-vuotispäivää.

- jos leksellä on tai on ollut yhteinen lapsi edunjättäjän kanssa tai

- jos puolisoilla ei ole yhteistä lasta edellytetään, että leski on edunjättäjän kuollessa täyttänyt 50 vuotta tai on pitkäaikaisesti työkyvytön ja avioliitto on kestänyt vähintään viisi vuotta ja se on solmittu ennen lesken 50-vuotispäivää.

Ennen 1. heinäk. 1950 syntyneelle lapsettomalle naisleskelle maksetaan leskeneläkettä,

- jos avioliitto edunjättäjän kanssa on solmittu ennen 1. heinäk. 1990 ja se on kestänyt vähintään kolme vuotta tai

- jos avioliitto edunjättäjän kanssa on solmittu 1. heinäk. 1990 tai sen jälkeen ja se on kestänyt vähintään viisi vuotta ja leski on alle 50-vuotias avioliittoa solmittaessa.

Lapseneläkettä maksetaan alle 18-vuotiaalle

- edunjättäjän omalle lapselle

- samassa taloudessa asuvalle lesken lapselle

- otollapselle

C. Hakemismenettely

Kansaneläkejärjestelmän vanhuuseläkettä haetaan Kansaneläkelaitoksen hakemuslomakkeella SF/USA 3A ja yleistä perhe-eläkettä hakemuslomakkeella SF/USA 3B.

Työeläkejärjestelmän vanhuus-, työkyvyttömyys- ja perhe-eläkettä haetaan Eläketurvakeskuksen lomakkeella SF/USA 3 C.

Hakijan tai hänen holhoajansa on allekirjoitettava hakemuslomake / -lomakkeet. Hakemus liitteineen lähetetään hakemuslomakkeessa mainitulla osoitteella Suomeen. Suomalainen eläkelaitos lähettää eläkepäättökseen suoraan hakijalle tai holhoajalle.

Tarkemmat tiedot sosiaaliturvasopimuksesta saa USA:n yhdysselman lähimmästä toimistosta.

The Finnish-American

RAIVA AJA

Finnish folkdancing in Fitchburg

Revontulet's chronology of significant events in the history of folk dancing in Fitchburg continues from last week.

by Nancy Paajanen

1981-November 1985

Finnish Folkdancers of
Fitchburg
Director - Leena Kokk

The performance level continued to increase during this period. With the sights set on the 1984 FinnFest in Fitchburg, the group experienced sudden growth. During this time the folk dancers also sponsored its first group from Finland and received acceptance to dance at the Kaustinen Folk Music Festival in Finland.

1981 - Worcester Mall; Whole World Celebration, Commonwealth Pier, Boston; University of Vermont, Scandinavian Program. The group hosted college students desirous to learn about Finnish culture and folk dancing.

1982 - Roots Week Celebration, Reingold Elementary School, Fitchburg; Scandinavian Festival "Finland Night," Mechanics Hall, Worcester.

1983 - Scandinavian Weekend, Swedish Museum, Philadelphia. The Finnish ambassador Richard Müller was in attendance at the affair hosted by Finland and featuring cultural exhibits and Finnish foods.

1984 - FinnFest 1984, Fitchburg State College. Kruunuhäät (Crown Wedding) Saima Park. After the torrential rain, we were greeted by a bright sun shining on the wedding for which we had spent one year preparing. Our lovely bride was Terttu Puutio and her handsome groom, Juhani Puutio. Terttu's gown and crown were created by Leena Kokk.

"Finnish in Your Soul" public dance with a performance and Finnish foods at Saima Park. This was the first time the group itself sponsored an event open to the public.

1985 - Ikaalisten Pelimantit from Ikaalinen, Finland, our first sponsorship of a foreign group; Heritage Society of Maine, South Paris, Harrison (ME); Finlandia Foundation, Boston, Juhannusjuhla (John the Baptist festival); TV Channel 5 "Good Day" show, Lloyd and Joyce Hannula.

November 10, 1985 -
December 2, 1995

Revontulet
Director - Leena Kokk



Finnish folkdancers in a photographer's studio probably somewhere in Fitchburg (MA) during the 1910s. Fourth from right could be Aaret Huoppi; third from right possibly his wife Emmi Huoppi.
Raivaaja file photo

November 10, 1985, a party to celebrate our new name and logo.

1986 - Brewster Academy, Wolfboro (NH); March 4, 1986, received our acceptance letter to perform at the world famous Kaustinen Folk Music Festival (Finland); Waltham Rediscovered - parade, street fair and dinner dance; Juhannusjuhla, Maynard Kaleva; 80th Summer Festival, Saima Park; Aura Seura, Voluntown (CT); Uljas Koitto Temperance Society, Pembroke; Sovittaja Park, Rutland; Accordion Club of Stockholm sponsored at Senior Citizens Center, Fitchburg; November 10, 1986, incorporated in the Commonwealth of Massachusetts as Revontulet, Inc.; Thanksgiving Pie Sale to benefit our forthcoming trip to Finland sold 270 pies!

1987 - Received tax exempt status under Code section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Service; Finlandia Foundation, Boston Chapter; Kaustinen and Kokkola (Fitchburg's Sister City), Finland - a dream come true! After a week of performances in Kaustinen came finale day with a crowd of 7,000 including the President of Finland; Tanhukurssi in Minnesota sponsored by Kisarit folk dancers; Sons of Norway, Scandinavian Fair; Finland's 70th Anniversary, John Hancock Building, Boston, sponsored by Finlandia Foundation.

1988 - St. Urho's Day Cele-

bration, Mt. Calvary Lutheran Church, West Acton; Ingrid Lahti and Scott Sweeney wedding; USA-Finland Friendship Festival, Katonah (NY); Jularbo Gille orchestra from Sweden, Senior Citizens Center, Fitchburg, our second sponsorship of a Swedish group; Finnish-American Friendship Festival, Heritage Society of Maine; FinnFest - University of Delaware; "Kuutamoo" children's folk dance group organized; Barbara Lahti became assistant instructor; Gammaldans at Saima Park, the first in a folk dance instruction series open to the public with Hilikka Williams dance instructor and John Chambers musician.

1989 - Statue of Liberty; Melody Tent, Cape Cod; Cooking class - Karjalan pit-rakka and open-faced sandwiches; Finnish Exhibit, Gardner Heritage Museum.

1990 - Australian Revontulet hosted and sponsored at

Saima Park performance; Eisenhower Park, Long Island (NY); Scandinavian Fest, Budd Lake (NJ); Mt. Wachusett Community College; Tanhukurssi, Nordic Dancers, Washington, D. C.; Finnish Independence Day, Saima Park.

1991 - FinnFest, Lake Worth (FL) - Revontulet members supplemented the Florida folk dance group; Vappu celebration featuring *tippaleipä*; Tikkurila Gymnasts sponsored at Saima Park; "Jako Aika," harvest festival - performance and feast.

1992 - Sysmä Choir and folkdancers sponsored at McKay Auditorium, Fitchburg State College; Juuret Suomessa ("Roots in Finland") honoring Finland's 75th year of independence. Revontulet performed in Joutsa, Kaustinen and at the national celebration in Helsinki on the Espia Stage and at the Ice Palace; International Festival,

Bay-State Expo Center, Boston.

1993 - New England Folk Festival Association, Natick; Aura Hall, Voluntown (CT); Barry and Katy Heiniluoma - 25th wedding anniversary party.

1994 - St. John's Lutheran Church 100th anniversary, Sudbury; International Festival, Bay-State Expo Center, Boston; Russian Police Exchange, Montachusett Vocational Technical School, Fitchburg.

1995 - With regret we accepted Leena Kokk's resignation as instructor in January because of medical reasons. Thank you Leena for a job well done.

TKY, Turun Kansantanssin Ystävät, hosted and sponsored performance at Weston Auditorium, Fitchburg State College.

December 2, 1995 - "Tanhu Muistelmia," a 10th anniversary celebration of "Revontulet" and a tribute to Finnish folk dancing in the Fitchburg area through the years. Traditional Finnish foods, public dancing, and surprises.

If anyone has knowledge of information to clarify or expand upon the previous article, it would be most appreciated.

Please submit in writing with copies of any supporting documentation (if any) such as photos, news clippings, flyers, etc. to: Revontulet, Inc., c/o Nancy Paajanen, 15 Oak Hill Road, New Ipswich NH 03071.



Ready for Niittotänhu (harvest dance) at Saima Farm, Fitchburg (MA) during the 1910s.
photo from The Finnish Imprint



Leonora Paloheimo decorated by President of Finland

SANTA FE, NM - On November 13 his excellency ambassador Jukka Valtasaari presented Leonora Paloheimo with Finland's Commander of The Order of The Lion on behalf of Martti Ahtisaari, president of Finland.

The presentation was made at Mrs. Paloheimo's residence in Santa Fe in the presence of honored guests including Mrs. Valtasaari and Arvi Paloheimo, Mrs. Paloheimo's nephew from Finland.

Mrs. Paloheimo merited this prestigious recognition for her many years of support for education and music. The ambassador recited specific examples wherein Mrs. Paloheimo has contributed to support Finnish culture in Finland and the United States.

In the late 1940s Leonora Paloheimo and her late husband Yrjö Paloheimo converted their Finnish estate Kallio Kuninkala, near Järvenpää, to be used as a trade school for orphan boys. The trade school was established at a time when Finland's economy was struggling from the after effects of the Russo-Finnish War and any assistance in educating the youth of the country was greatly appreciated. The school operated from 1947 until 1965.

Subsequently, in the 1980s, an arrangement was made with Sibelius Academy, the music school of Finland, wherein the estate premises became an alternate campus for the school. Recently, a concert hall was constructed on the estate enabling the academy to record and stage music performances there. The music hall was named "Leonora Hall."

This activity at Kallio Kuninkala has been facilitated by the establishment of The Leonora and Yrjö

Paloheimo Säätiö (Foundation) in Finland by Mrs. Paloheimo and her late husband. The säätiö maintains the estate premises in Finland and provides scholarships for Finnish students to study music in the United States and United States students to study music in Finland.

In 1953 the Finlandia Foundation, a non-profit foundation supporting Finnish culture in the United States, was founded in Leonora Paloheimo's home in Pasadena. The foundation also provides music scholarships for students in the same manner as the säätiö. The work of the Finlandia Foundation continues and is carried out by the national organization and its chapters which exist in cities throughout the United States.

Other significant contributions to Finnish United States relations include Mrs. Paloheimo's continued maintenance of a Finnish Folk Art Museum established by her and her late husband on the premises of her Pasadena estate and the publication of a book she wrote about Finland titled *Champions of Independence*.

Ambassador Valtasaari reflected on her efforts to promote music as significant in that music is a universal language that allows all cultures to interrelate without limitations.

Leonora Paloheimo recognized this and provided us with the means to enjoy the exchange of music and culture between Finland and the United States. For these remarkable achievements Leonora Paloheimo was awarded Finland's highest honor.

Information Finland
Embassy of Finland

Scholarships offered by Finlandia Foundation's New York Metropolitan Chapter

NEW YORK, NY - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter Inc. announces the scholarships available for 1996-97:

The Fred Haapanemi Memorial Fellowship - assists students who wish to advance their studies in Finland. The fellowship is open to all qualified students who desire to avail themselves of the excellent study facilities in Finland, especially in linguistics and folklore.

The Tyyni Kalervo Scholarship Fund - provides financial assistance primarily for students from Finland, wishing to pursue high education in the United States.

The Dr. Raymond K. J. Luomanen Fund - provides finan-

cial assistance to qualified applicants in the fields of medicine and health care, for study in Finland or the United States.

The Jean Sibelius Memorial Fund - Open to qualified applicants whose goals require the study of Finnish arts.

The New York Metropolitan Chapter Scholarship Fund - provides scholarships to persons preferably of Finnish heritage.

Scholarships will be granted for study or research during the period June 1996 to June 1997. They will range from \$500 to \$1,500.

To request application for-

turn to METRO page 10

Finnish News Digest

Finnish film aims for the Oscars

The movie *Kivenpyörittäjän kylä* (The Stone Roller's Village) is being submitted as Finland's entry among possible nominees for Best Foreign Film at the U.S. Academy Awards.

This feature film, directed by Markku Pölonen and based on a novel by Heikki Turunen, provides a bittersweet, evocative look at a rural Finnish town in the 1970s.

Five foreign-language films will be chosen to compete for the Oscar. A nomination alone is a considerable honor, which no Finnish film has so far achieved. Movies from Finland have not even been submitted for consideration each year.

The film's international premiere was in August at the Locarno Film Festival in Switzerland. It has also been seen at festivals in Belgium, Sweden and Norway. In Norway the film was the Finnish entry for the Amanda prize for the best Nordic film.

Helsinki among nine cities of culture for 2000

The European Union's culture ministers have decided to spotlight nine Cities of Culture in the year 2000 instead of the usual one annually.

Helsinki and eight other cities which applied for the title in 2000 will be honored. The other Cities of Culture are Avignon, France; Bergen, Norway; Bologna, Italy; Brussels, Belgium; Cracow, Poland; Prague, Czech Republic; Reykjavik, Iceland, and Santiago de Compostela, Spain.

The ministers agreed on the compromise solution at a recent meeting held in Brussels. Finnish Culture Minister Claes Andersson had argued on behalf of a tight network of five European Cities of Culture.

Helsinki Mayor Kari Rahkamo says he is disappointed in the "split decision," but points out that the title will put more emphasis on the city's 450th anniversary celebrations.

Finland's Prime Minister in U. S.

Finland's Prime Minister Paavo Lipponen (Social Democrat) is currently on a week-long working visit in the U.S.

In New York City Lipponen met Finland's UN Ambassador Wilhelm Breitenstein and Arthur Ochs Sulzberger, the chief executive officer of the New York Times Company.

From New York Lipponen continued to Washington, D.C., where he met with Secretary of Labor, Robert B. Reich.

Today Lipponen is scheduled to meet Vice President Al Gore and the Acting Secretary of Defense John White.

During the week Lipponen is scheduled to meet several



Paavo Lipponen

other representatives of the government, the financial world and the press. He is also visiting New Hampshire and Maine.

Lipponen will return to Finland Saturday.

Helsinki orchestra goes gold

A recording of Jean Sibelius works by the Helsinki City Orchestra, led by conductor Okko Kamu, has sold more than 34,000 copies, surpassing the Finnish "gold" sales mark. In honor of its gold-record status, the orchestra has re-issued this 1988 recording in a commemorative edition.

As a bonus, this double-CD package includes a Helsinki City Orchestra performance of *Washington Mosaics* by renowned contemporary composer Aulis Sallinen.

The Finlandia record label will be distributing the double-CD worldwide.

Sibelius' words and works on display

Artist Magnus Zwegberg has gathered a fascinating exhibit on the life of Sibelius at the cultural center of Hämeenlinna, Finland.

The display is based on the composer's letters, journals and other texts relating to his work and life. Zwegberg has created atmospheric watercolors, batik work and installations based on these writings.

The exhibit features dramatic lighting, with music by the master composer playing in the background. In the pictures, Sibelius is portrayed through details such as hand gestures, profiles, hats and other objects.

The exhibit continues through December 12.

Shirley Kemppainen honored on retirement as FCA manager

FARMINGTON HILLS, MI - A packed house came to the Sept. 20 Finnish Center Association (FCA) Senior Citizen luncheon to honor our beloved Shirley Kemppainen who served us so efficiently as FCA manager for 20 years.

FCA chairman of the board Ted Puuri presented her with a plaque and a lovely crystal vase designed by Alvar Aalto. Members signed a card and donated to a cash gift for Shirley in appreciation for her friendly service.

We enjoyed a hearty meal by Chef Jeff (juicy, tasty roast chicken leg with mashed potatoes, gravy, green beans, cole slaw, Italian and whole

grain wheat bread, and ice cream). Our thanks to volunteer waitresses and to the men who do the dishwashing chores.

Sing-Along led by Evert Mäkinen and accompanied on piano by Helen Lampi included: "Kittos sulle, Jumalani," "On metsän silmeksessä," and "Michigan, My Michigan." Anne Katherine Dreyer entertained us with piano solos of "McNamara's Band," "This is my Garden," and "Glow-Worm." Mrs. Dreyer is a fine example of using her talents for others' pleasure in the "Golden Years."

turn to KEMPPAINEN page 11

Sauna, joulupukki, culture of Finland celebrated on Cape Cod

WEST BARNSTABLE, MA - If you ever relaxed in a sauna it's probably been a fake one.

So says Stephen Trimble, president of the Finnish American Society of Cape Cod, whose group hosted the 16th Annual International Night Dinner Dance at the Tara Hyannis Hotel Saturday, November 18.

The evening opened with the parade of flags from 14 countries, singing of the national anthems of America and Finland and a welcome and grace by President Trimble. An original poem was read and written by Kim Aalto.

During a lovely dinner founder and first president Pauline Jarvi gave a brief history of the club. After dinner a skit written by Kim & Tauno Aalto was presented, highlighting things that represent Finland such as hospitality, sports, industry and technology, the sauna, Joulupukki and music and arts.

Mary Ann Cygnel was the roving accordionist for the evening and accompanied the skit.

Dancing followed with the dance band the Dreamers.

Each year the dinner is hosted by a different nationality's Cape Cod society, which share different facets of their nationality's culture.

There were 350 people representing 16 heritages that attended the dinner.

Judy and Donald Uutti were the co-chairs of the event. Committee members were Steve Trimble, Virginia Johnson, Miriam Kyllonen, Bertha Hudson, Pauline Jarvi, Ron &



Accordionist Marianne Cygnel of Cape Ann entertains at the International Night Dinner sponsored by the Finnish-American Society of Cape Cod. from a Cape Cod Times photo by Jon Hamill

Carolyn Anderson, Richard and Elaine Young and Tauno and Kim Aalto.

Christmas party

The Finnish American Society of Cape Cod will hold its monthly meeting at the First Lutheran Church fellowship hall on Rte. 6A in West Barnstable on Dec. 16 at 6 p.m. This will be a pot luck Christmas party with a \$5 gift for a grab. For further information call 508-362-6719.

Upcoming monthly meeting dates

The monthly meeting of the Finnish American Society of Cape Cod is held the third Wednesday of each month at the West Barnstable Community Building on Rte 149 at 7 p.m.

Through May 1996 the

meeting dates are: January 17; February 21; March 20; April 17; May 15.

For more information call 508-362-6719.

Pauline Jarvi
Secretary

METRO

from page 9

mas and additional information, please write: Finlandia Foundation, New York Metropolitan Chapter, Box 838, Bowling Green Station, New York NY 10274-0838.

Completed applications with a proposed plan of study, transcripts and letters of recommendation must be received by February 15, 1996. Scholarship recipients will be notified in May, 1996.

Finlandia Foundation
New York Metro Chapter

Finlandia Foundation

Boston Chapter

Recap of October meeting

The Harvest Supper was a most enjoyable occasion and very well attended. Net proceeds from this fundraiser amounted to over \$800.

The Harvest Meal consisted of the following: Forest Mushroom Soup, Sour Rye Bread and Mixed Grain Bread with Butter; followed by Cabbage Rolls with Lingonberry Jam, Mashed Roots (*Juuresmuhennosta*), Grated Carrots and Pickled Beets; *Kotikaljaa* and coffee. Before the dessert of Raisio's Apple Cake, we were entertained by Elektra Minkkinen (voice) and Diana Muik (piano).

Special thanks for the success of the event goes to Pirjo Silen and Mimmu Hartiala-Sloan and their crew: Linda Andrews, Ralla Niemela, Rajja Nieminen, Anne-Mari Paster, Senja Pulkamo, Viola Ray, Helmi Sharrillo, Anna-Laura Sloan, Emma Silen and Salme Woodington, as well as Carol Parssinen for handling ticket sales.

Helmi's Notes

Previously "we made mention of the several members of our Chapter who have been singularly honored by the Finnish government with the award of the White Rose.

"It has been brought to our attention that the late Savele Syrjala was also honored by Finland - not once but twice. In 1971 he was Knight First Class of the Order of the Lion of Finland and later on the honor bestowed on him was that of Commander of the Order of the Lion of Finland.

"Aire-Maija Schwann has donated to our Chapter two video-cassettes of a play written by the late Eino Friberg. The Program Committee is viewing the tape in hopes that we can use it during our Kalevala program in February, as it is based on the Kalevala.

"Here's a atypical example of Finnish humor and alliteration that gets completely lost in translation:

"Kokko, kokoo kokoon koko kokko!"
"Koko kokkoko?"
"Koko kokko."

"Kokko, gather the whole bonfire!"

"The whole bonfire?"

"(Yes), the whole bonfire."

H. S.

Scholarships for Finnish studies

NEW YORK, NY - Finlandia Foundation Trust scholarship applications for study in the U. S. or in Finland are due by January 15, 1996.

Requirements are citizen of the United States or Finland; accepted to an accred. institution of higher learning; study of subjects related to Finland and Finnish culture; sophomore up to graduate students may apply.

For information and application forms, please contact your local Finlandia Foundation Chapter president or Finlandia Foundation Trust Scholarship Committee, c/o Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter, P. O. Box 838, Bowling Green Station, New York NY 10274-0838.

Finlandia Foundation
New York Metro Chapter

Annual meeting

The Annual Meeting will be held on January 28, 1996. The Board has appointed Sinikka Jacobson as auditor of our financial records. The nominating committee is busy preparing a slate of officers.

We will also have entertainment. Roy Helander and his group will present Aleksis Kivi's "Kihlaus."

In Memoriam

Vieno Kokko, charter member of our chapter, Oct. 19, 1995, Milford (NH).

Maire Saarikko, sister of Aire-Maija Schwann, in November, Helsinki, Finland.

Viola Ray/
Helmi Sharrillo



**SUOMI:
FINLAND**

A CALENDAR
of Finnish Trivia
for 1996

Including name days.

Compiled by Catherine A. Macaro
and Mary Jo Macaro

© Catherine A. Macaro 1995

 Arctic circle owen.wisconsin 54460

If you are looking for a calendar with pretty pictures, then this one isn't for you. However, if you're looking for one that will end - or perhaps start - arguments then this 1996 Arctic Circle calendar is for you! Full of trivia concerning Finnish history, geography, famous people, everyday life, food, celebrations, language proverbs, buildings and monuments, arts and literature, Christmas and more

printed in blue on white paper

INCLUDES NAME DAYS

\$ 3.75

(add \$1.50 for postage & handling)

Mass. residents add 19 cents sales tax

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600

FINLANDIA FOUNDATION® TRUST Scholarship Applications

for study in the U.S. or in Finland

due by January 15, 1996

Requirements:

- Citizen of the United States or Finland
- Accepted to an accred. institution of higher learning
- Study of subjects related to Finland and Finnish culture
- Sophomores up to graduate-students may apply

For information and application forms, please contact:

Your local Finlandia Foundation Chapter President, or

Finlandia Foundation Trust Scholarship Committee
c/o Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter
Post Office Box 838, Bowling Green Station
New York, NY 10274 - 0838

Bloomington, IN Correction

Independence Day of Finland

The Finnish Studies Program in the Department of Central Eurasian Studies at Indiana University is celebrating the Independence Day of Finland beginning at 6 p.m. on December 6 at the University Club, Indiana Memorial Union, Bloomington.

There will be a reception sponsored by the Embassy of Finland, Washington, D. C., with an exhibition titled "Minna Canth, dramatist and feminist, 1844-1897," arranged by the Finnish Literature Information Center, and music. *Tervetuloa!*

For more information, call Pirjo Helena Vaittinen in Finnish Studies at 812-855-4862.

E-mail: pvaittin@indiana.edu

KEMPPAINEN

from page 9

Many first-timers to the luncheon event included volunteers who have served the FCA for years: Fritz and Ethel Putkela, Buff Saviniemi, Bob and Leila Malmstrom; also young board members Paul Potti and Bill Maynes; and Rudy and Guy Perry, Audrey Brevik, Nancy Morman, Pamela Ermatinger, Winifred Fisher, Mary Ajemian, Cathy and Rob Kempainen, who brought his mother, Shirley. Rev. Fred Vanhala led us in the vocation.

Pearl Wanttaja led us in a moment of silence for deceased members Erkki Into, John Karvonen, Pearl Maki, Helvie Niemisto, Einar Fredrikson, Norman Holappa, Aina Manninen, Walter Lehto and Elma Levoska.

A new event for seniors was announced for Thursday afternoons - just an opportunity to have fun without involving a lot of extra work. Irja Connolly and Charlotte Lytikainen spearheaded the plan, expecting it to grow through games and friendship, to make better use of our comfortable facility.

Lady Luck favored these in our last "gift" drawing (before changing to a "50-50" format): Miriam Hojnacki, Allie Lindstrom, Evert Makinen, Hubert Niemisto, Ernest Emery, Alma Palmer, Fred Wertheimer, Betty Koponen, Pearl Wanttaja and Mary Raisanen.

Helvi Werthemer
in FAC News

Finland's Independence Day
Sun. Dec. 3, 1995 2 p.m.
Saima Park, Fitchburg
Brass Band
Finnish fighter pilot
Matti Soikkeli
Refreshments
Sponsored by Central Committee

Elm Street Steam Rooms
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305

Hours:
Wed. 4-10
Th. 4-10
Fri. 3-10
Sat. 12-10
Sun. 8-9
RUSS DAVIS, PROP.

Littleton, MA

Sunday breakfast

A Sunday breakfast, sponsored by the Maynard Ladies and Knights of Kaleva, will be held Sunday, December 3, from 7 to 11 a.m. at Fort Pond, Littleton. The public is invited to enjoy eggs, bacon, pancakes, home fries, toast, hot beverages, juice and coffee bread.

Finnish Independence day

Kaleva members and guests are invited to celebrate Finnish Independence Day on Sunday, December 3, beginning at 2 p.m. at Fort Pond, Littleton.

Located a short distance from the West Acton/Littleton exit off Route 2, the Maynard Ladies and Knights of Kaleva clubhouse is on Kaleva Road. Take Newtowne Road heading towards Littleton and make a right at the double stone markers. There is plenty of free parking. For information, please call 508-263-2526 or 264-9044.

Susan Alatalo

148

new annual subscriptions in RAIVAAJA's 90th anniversary drive.

MORE ARE NEEDED TO REACH THE GOAL!

Have you sent in a new subscription yet?

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

Kalenteri

CALIFORNIA

- Dec. 9 - *Pikkujoulu* family Christmas party, 2 pm, FAHA, Sonoma. Pot luck dinner, gift exchange. To order Christmas stocking for children: 415-824-6290.
- Dec. 10 - Children's Christmas Party, 2 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Sponsored by Kaleva Brotherhood.
- Dec. 31 - New Year's Eve Dance Party, 8 pm-1 am, Brotherhood Hall, Berkeley.

CONNECTICUT

- Dec. 1 - Finnish American Heritage Society monthly meeting & *Pikkujoulu* celebration, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury. Potluck dinner, gift exchange, silent auction.
- Dec. 3 - Finnish Independence Day program, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Speaker: Aapo Pöyhö, deputy chief of mission, Finnish Embassy, Washington, DC. Sponsored by FAHS.
- Dec. 4 - Aura Seura membership meeting, 7 pm, Aura Hall, Voluntown.
- Dec. 10 - Christmas Program, 2 pm, Aura Hall, Voluntown.

FLORIDA

- Dec. 6 - Finnish-American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- Dec. 9 - Christmas Dance, 8-11 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Don Toles.
- Dec. 17 - Puuro Juhla & Christmas Program, 3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349; 848-0622; 942-3916.
- Dec. 30 - New Year's Dinner Dance, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Bill Russell orchestra. Advance tickets required; see numbers above.
- Jan. 3 - Finnish-American Club membership meeting & Pot Luck, 3 pm, New Port Richey.

ILLINOIS

- Dec. 9 - Christmas Party, 6:30-midnight, The Scandinavian Club, Arlington Heights. Reservations by Dec. 2: 708-382-7446. Dance music by DeKalb Footstompers. Sponsored by LFAS Chicago Chapter.
- Dec. 16 - Annual traditional Finnish Christmas presentation, 11 am, Museum of Science and Industry, Chicago. Sponsored by FinnLadies of Chicagoland.

INDIANA

- Dec. 6 - Independence Day of Finland celebration, 6 pm, University Club, Indiana Memorial Union, Indiana University, Bloomington. Minna Canth exhibition, music, reception. Sponsored by Finnish Studies Program of Indiana U.

MAINE

- Dec. 17 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, W. Paris. Program: Something Christmasy.

MARYLAND

- Dec. 10 - Children's Christmas Party & Joulu Pöytä, 2-4 pm, Reformation Lutheran Church, 6200 Loch Raven Blvd, Baltimore. RSVP 381-9384. Sponsored by Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter.

MASSACHUSETTS

- Dec. 2 - Holiday Fair, 9 am-1 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. *Pannukakku*, beef stew, crafts, rummage, flea market, baked goods, Finnish coffee bread. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.
- Dec. 2 - Holiday Fair, 9 am-1 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. *Pannukakku*, beef stew, crafts, rummage, flea market, baked goods, Finnish coffee bread. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.
 - *Tanhu Muistelmia* (Folk Dance Memories), 7-11 pm, Senior Citizen Center, Wallace Ave, Fitchburg. Music by Hannu & Mark Mäkipuro. Finnish foods. Tickets available at Raivaaja. Sponsored by *Revontulet*.
 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
- Dec. 3 - Sunday Breakfast, 7-11 am, Fort Pond, Littleton. Sponsored by Maynard Ladies & Knights of Kaleva.

MASSACHUSETTS

- Finland's Independence Day celebration, 2 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by Central Committee.
- Finland's Independence Day celebration, 2 pm, Fort Pond, Kaleva Road, Littleton. Sponsored by Kalevaiset Civic Assoc.
- Finlandia Foundation-Boston traditional Christmas party, 3 pm, St. Paul's Lutheran Church, 929 Concord Tpk, Arlington.
- Dec. 8 - *Kauneimmat joululaulut* (Finnish Christmas songs), 7:30 pm, Lutheran Church of Savior, Rte 62 (near Concord border), Bedford. For more info: Arja, 617-280-3735.
- Dec. 10 - Fitchburg Ladies of Kaleva Christmas Party, 12 noon, Old Mill Restaurant, Westminster. For reservations: 582-6178 or 537-1155.
- Dec. 16 - Finnish American Society of Cape Cod monthly meeting, 6 pm, fellowship hall, First Lutheran Church, Rte 6A, West Barnstable. Pot luck Christmas party. More info: 508-362-6719.

MICHIGAN

- Dec. 9 - Children's Christmas Party, 2-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills. Sponsored by New Generation.
 - *Pikku Joulu* Celebration, 2 pm, Marne United Methodist Church, Marne. Sponsored by Finnish American Society of West Central Michigan.
- Dec. 16 - Finnish American Singers concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Dec. 31 - New Year's Eve Celebration, Finnish Center, Farmington Hills. Dinner dance. Music by Art Wyse Band. Reservations: 810-478-6939.
- Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

MINNESOTA

- Dec. 6 - Finnish Independence Day commemoration, 7 pm, Morgan Avenue Lutheran Church, 240 Morgan Ave, Minneapolis. Sponsored by Finlandia Foundation Twin Cities Chapter.
- Dec. 9 - Finnish Christmas Buffet *Pikku Joulu*, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul. Catering by Solle Anderson. Tori. Reservations by Dec. 6. For more info: 777-7662. Sponsored by FACA.

NEW YORK

- Dec. 3 - Finnish Independence Celebration, 2 pm, Park Ave Methodist Church, 106 East 86th St at Park Ave, New York. Guest speaker: Wilhelm Breitenstein, Finnish ambassador to the UN.
- Dec. 6 - 'Finland Celebrates,' 7:30 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, 65th Street & Broadway, New York. Featuring soprano Karita Mattila and Arioso Ensemble directed by Harold Lewin. Free admission; tickets available while they last from Alice Tully box office, 1941 Broadway. Sponsored by Consulate General of Finland & Sibelius Society.
- Dec. 8 - Christmas Party for the whole family, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave, New York. Christmas carols & cheer. RSVP 718-261-2178 or 212-873-6064. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro Chapter.
- Jan. 26-28 - Winter Weekend, Williams Lake Hotel & Resort, Rosendale. Reservation info: 914-793-7424. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro.

OREGON

- Dec. 14 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 N. E. Stanton, Portland. Their annual (double-anniversary) potluck begins at 6:30 pm.

TEXAS

- Dec. 9 - *Joulujuhla*, Walnut Hill Lutheran Church, 3202 Royal Lane, Dallas. Reservations by Nov. 30; for more info: 817-788-9470. Sponsored by Finnish Language School of North Texas.

Events subject to change without notice

League of Finnish-American Societies Chicago Chapter

Annual picnic

This year's event, on August 27, was the largest turnout ever for our annual picnic!

Held at Hopkins Park in DeKalb, we made new friends and welcomed old ones. Although the day was hot and humid and the flies and yellow jackets pesky, we had fun.

After a delicious Finnish *mofakka* meal, children's and adult games were played. Shoppers noted many new Finnish items for sale at the merchandise table. Thanks to the following for their help:

Oscar Forsman, Finnish *mofakka*, etc.; Rick Tapio, merchandise; Eeva Kallio, children's games; Ray Lescelius, horseshoe contest; Lois Lescelius, bingo; everyone, dessert pot luck.

Election of officers

A short business meeting was held for the elections of officers and members to the board of directors for 1996.

The
perfect
Christmas
gift.
A
year's
subscription
to
RAIVA AJA.

Officers are elected on a yearly basis.

President, Jussi Lapinoja; vice president, Ray Lescelius; recording secretary, Liz Grillos; treasurer, Heikki Hartikainen; membership secretary, Steve Koivula.

Directors are elected for three year terms with approximately a third of the directors elected yearly. Directors: Jeanette Adams, Rich and Mardianne Chaput, Kaj and Marjatta Ekholm, Oscar Forsman, Liz Grillos, Heikki and Auli Hartikainen, Steve Koivula, Fred Koski, Jussi Lapinoja, Ray and Lois Lescelius, Fred Niemi, Warren Polston, Rick Tapio, Mary Wurzer.

A heartfelt thank you to Christina Newenhouse, Anne McAlpine and Jeanette Adams. Christina and Anne have retired from the board and we've just learned that Jeanette has resigned from the board as Florida is too far for her to commute! To all - your commitment and talented contributions to our organization have been invaluable. *Kittos, Kittos!!*

Mark your calendars

Dec. 9 - LFAS Chicago Chapter Christmas Party, The Scandinavian Club. Music will be by the DeKalb Footstompers - these fellas can play any kind of music that we want - from folk tunes, to traditional polkas and waltzes, to mazurkas and tangos and, yes, even rock!! Young and old will enjoy this event.

Dec. 16 - FinnLadies of Chicagoland annual traditional Finnish Christmas presentation at the Museum of Science and Industry, Chicago, 11:00 a.m.

Feb. 3, 1996 - Sibelius Male Chorus of Chicago annual Fun Night at the Estonian House, Lincolnshire.

LFAS Chicago Chapter

Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter

Children's Christmas Party and Joulupöytä

Sunday, December 10, from 2 to 4 p.m. at Reformation Lutheran Church, 6200 Loch Raven Blvd., Baltimore (MD), two blocks above Northern Parkway at the same location as last year. Doors open at 1 p.m. for set-up and close at 5 p.m.

Please RSVP to Marianne Miles at 381-9384, telling which Christmas food you will bring and what ideas you may have for the children's program!

There will be games and dances for children and Santa Claus will come. Please bring some little presents for your children and mark their names clearly on the package. Last year's party was the best yet and this year should be even better!

Norwegian Seamen's Church Christmas Bazaar takes place Saturday, December 2, from 11 a.m. to 4 p.m. at Grace Lutheran Church social hall, 5201 Harford Rd. On sale will be imported foods from Norway including *lpeðkala*, salmon and fishpudding as well as the famous Norwegian chocolates.

The Estonian Christmas Bazaar also takes place Saturday and Sunday, Dec. 2 and 3, from 12 noon til 5 p.m. at the Estonian House, 1932 Belair Rd., in Baltimore (5 minutes drive from Grace Lutheran). Here you can purchase an authentic Estonian Christmas dinner, besides purchasing Estonian handicrafts, cookies and breads. The downstairs bar will be open and Glogg will be on sale to warm your heart.

Laskatnen will take place at Norse Park, in Freeland (MD), on Sunday, Feb. 18, from noon to dusk.

Kalevi Olkio

From the desk of Stig Häggblom:

And the real Big Run is still to come...

When you are overcome by feelings and memories, there are times when you should try to say it in English, too...

The potential of your mind must be far greater than you can ever imagine - greater than anyone has ever permitted you to believe.

These thoughts crossed my mind in rainy and stormy New York when the 26th New York City Marathon took place November 12th.

One of many, a man of 88, was standing there ready for the start at Verazzano Bridge. He and the others had 26.2 miles ahead to go.

"I made it last year and the year before. Johnny Kelley of Boston got a statue at the age of 84, and that's when I started running marathons."

The man did not say whether or not he wanted a statue for himself, but he did want to finish the race. That I could see easily.

I do not know how he did this time, whether he managed to finish the race. But you were aware of his confidence and could see that he believed in himself.

Same was evident with the two small-sized winners, one from Mexico, the other - a little girl of 22 - from Kenya. They had confidence and a strong belief in themselves, too.

Mexico and Kenya! I was in Mexico City in 1968 when the Kenyans established themselves as a world power in sports. Their first ever Olympic gold medal came in the 10,000 meters on the opening day of the track and field events when Naftali Temu, a 23-year-old soldier, ran to win in 29 minutes and 27.4 seconds. Ron Clarke of Australia, the world record holder, finished sixth in 29 minutes and 44.8 seconds.

But back to the race in New York City...

Both the Mexican boy (27) and the girl from Kenya, who successfully defended their titles of 1994, dedicated their winnings to their family members who had recently died.

Two-time winner German Silva comes from a village close to a 13,800-foot volcano in Toluca, Mexico. His father Agapito died of cancer in July. He had followed his runner son everywhere.

After the winning, during a press conference held at the Jewish Guild for the Blind, president of Mexico called to congratulate the two-time winner.

"Please, tell the president that I am busy now and cannot take the telephone..."

The press laughed. This is the way a Big Winner can handle his own president!

Already a year ago Tegla Lorupe of Kenya caught the attention of the press by being victorious in the New York City Marathon. She was the very first girl marathoner from Kenya to win a well-

known and recognized race like this one.

While training in Germany only few weeks before the race she found out that her older sister Albina had died in Kenya.

At some point Tegla was thinking of flying home for the funeral, but her family wanted her to keep on training and running and preparing for the race coming up in America.

Tegla did not go back for her sister's funeral. Instead Tegla "prayed to God to give her strength and kept on running," in her own words.

We all saw her in New York, before the race, during the race and afterwards. The tiny, 5-foot-tall 78-pounder cried when somebody wanted to talk about her sister Albina. But she also showed beautiful eyes and a sensitive mouth using English language with no fear.

Tegla's picture was in every paper, and her face appeared on every screen.

Sunday, November 12th, Tegla raced and won the women's race by 2 minutes and 31 seconds. Then in front of the Tavern on the Green in Central Park tears came to her eyes and over her face again and Americans wanted to take this child of Africa into their hearts. And so they did.

Everybody wished Tegla Lorupe nothing but well. And what did we feel? We felt, with all the tears in that storm and rain, that this was a Sunshine Story!

What do I see in today's America?

I do feel that I have to say: Every day I see a lot of naive people around me making strange decisions and doing "funny things," which I have adopted as a typical American expression... for almost nothing.

But there are a lot of decent and good feelings around me, too. I can see and recognize a lot of that kind of human mind, that is so simple, so incredible, but at the same time so powerful, that it - this is my observation - makes this American Nation in all a strong one.

I am an observer, coming from Finland in Northern Europe, and this was what I saw and felt inside me at this New York City Marathon on November 12th.

Most of the runners in that big competition came from outside the Big Apple and thousands of runners came across the ocean to run but also to experience the feeling and the atmosphere created by the people living in New York and in America.

This is how running can be and how it is.

And the real Big Run is still to come. On April 15, 1996. On Patriots' Day.

Stig Häggblom's column usually appears in Finnish.

Allen wins, Kiuru 9th in 1995 Ironman Triathlon

Mark Allen's great victory in the 1995 Ironman Triathlon World Championship in Hawaii on Oct. 7 received wide media attention. The 37-year-old American from Boulder (CO) had won in every year between 1989-93, took 1994 off, and reclaimed his title in hard-fought competition.

But what happened to Pauli Kiuru, the Finnish triathlete who has finished near the top before? The 34-year-old from Valkeakoski, came in 9th this year, losing 7th place by a whisker, when outspurred to the finish line in the marathon running leg by Germans Jürgen Zack and Lothar Leder.

Compare! Zack's total time was 8 hours, 34 minutes, 3 seconds, Leder's 8:34:06 and Kiuru's 8:34:08! Allen's winning total was 8:20:34, in which he beat out another German, Thomas Hellriegel, with an 8:22:59 finish.

It's rather intriguing to compare the changing fortunes of these five athletes in the various legs of this gruelling ultra-distance event:

Name	Age	Swim	Bike	Run	Total
1) Allen	37	51:50	4:46:35	2:42:09	8:20:34
2) Hellriegel	24	55:17	4:29:37	2:50:05	8:22:59
7) Zack	30	53:41	4:40:23	2:59:59	8:34:03
8) Leder	24	53:29	4:44:35	2:56:02	8:34:06
9) Kiuru	34	51:59	4:46:55	2:55:14	8:34:08

Karen J. Smyers, of Lincoln (MA), upset seven-time women's winner Paula Newby-Fraser of Encinitas (CA) when the latter collapsed nearing the finish line. Smyers' time was 9:16:46, and Newby-Fraser managed to recuperate enough to get up and slowly walk to the end in a fourth place finish of 9:37:54. She should be named an "Honorary Finn" for her great *sisul*!

Information is from Competitor magazine, Nov.-Dec. 1995.

- Harri Siitonen



NOW IS THE TIME TO SUBSCRIBE TO RAIVAAJA

This year we are celebrating RAIVAAJA's 90th anniversary. The paper is here to serve all Finnish Americans; it is a vital information link for us all. It reports on happenings in Finnish American communities across the country. It is also a bridge to Finland, giving news and information not usually found in other American publications. It helps us learn and explore our history and culture.

For RAIVAAJA's 90th we are launching a campaign to increase our readership because we know that there are many more people out there who would enjoy the paper. Our goal is 900 NEW SUBSCRIBERS FOR THE 90TH!

And here's something to help get this subscription drive going: a drawing will be held on December 31, 1995, with cash prizes of \$200, \$100 and \$50. Here's how to make sure your name is included in the drawing:

- Be a RAIVAAJA *asiamies* (agent) and sign up a NEW 12-month subscription order... a friend, relative, someone who just moved into town. When you send in the order, be sure to include your name with the new sub - both names will be included in the drawing!
- Give a one year NEW gift subscription. Here again both your and the gift recipient's name will be included.
- And, if by some rare fluke you do not already subscribe to RAIVAAJA, enter your own NEW 12-month subscription and your name will be included.

(For purposes of this drawing, a new subscriber hasn't subscribed to RAIVAAJA during the past 12 months)

Remember, EVERY time you send a NEW subscription we'll add both names to the drawing pool. The more new subscribers you sign up the better are your chances of winning!

So, no more of passing the paper around to a friend, neighbor or relative - get them to subscribe instead!

Marita Cauthen
Editor

RAIVAAJA FOR A FRIEND

Now you, RAIVAAJA's friend, have a timely opportunity to introduce your newspaper to your friends, relatives and acquaintances during its 90th anniversary year.

We hope that you see to it that you'll get at least ONE new subscriber during the anniversary year. There is no better birthday present for RAIVAAJA!

The subscribing is easy, all you have to do is fill in the coupon and mail it to us today!

SUBSCRIPTION COUPON

Participate in RAIVAAJA's 90th anniversary year campaign to increase the number of our current subscribers by 900 by the end of the year. Both the new subscriber and the agent get to participate in a drawing taking place December 31, 1995. Annual Subscription rates: USA - \$23.00, Foreign - \$28.00

Subscriber's name _____

Agent (if different) _____

Address _____

Address _____

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone (508) 343-3822

Suomen uutisia

Suomi vahvoilla
teknologiakilvassa

Yritysten tutkimus- ja kehittämis-toiminnan menot olivat Suomessa viime vuonna 7,4 miljardia markkaa. Vuodesta 1993 ne lisääntyivät 1,2 miljardia eli lähes viidenneksen.

Yli puolet lisäyksestä aiheutti sähkö- ja elektroniikkateollisuus, jonka tutkimus- ja kehittämismenot kasvoivat peräti 29 prosenttia. Myös muut vientialat lisääntyivät selvästi tutkimus- ja kehittämistoimintaansa viime vuonna.

Tilastokeskuksen pääjohtajan Timo Relanderin mukaan uusimmat tiede- ja teknologia osoittimet näyttävät varsin hyvää suuntaa. Suomen tutkimus- ja kehittämismenojen osuus bruttokansantuotteesta lähestyy teollisuusmaiden kärkeä. Tutkimussektori kansainvälistyy ja korkeasti koulutettujen osuus työvoimasta kasvaa nopeasti.

"Patenttitasemme ja myös huipputeknologian tuotteiden ulkomaankauppamme on kääntynyt ylijäämäiseksi. Teknologinen kilpailukyky-

me näyttäisi edelleen kohe-nevan", totesi Relander julkistaessaan Tilastokeskuksen selvityksen Tiede- ja Teknologia 1995 äskettäin Helsingissä.

Tutkimuksen ovat tehneet Mikael Åkerblom Tilastokeskuksesta ja Pirjo Niskanen Suomen Akatemialta.

Lama ei romauttanut yritysten uskoa tutkimukseen ja kehitystyöhön. Yritykset tikkivät enemmän kiinteistä investoinneista, ja talouden elpyessä myös panostus tutkimus- ja kehitystyöhön kääntyi uudelleen kasvuun.

Tiedon ja osaamisen kohonnut arvostus näkyy mm. siinä, että korkeakoulututkijoita ja tohtoreita palkataan alem-paa enemmän yrityksiin.

Tutkimus- ja kehittämistoiminnan tuloksellisuuden mittarina käytetään mm. huipputeknologian tuotteiden vientiosuuksien kehitystä ja patenttihakemusten määrätieto-

Esko Aho syyttää:
Hallitus politikoi
väärällä linjalla

Keskustan puheenjohtaja Esko Aho syyttää Paavo Lipposen (sd) hallitusta siitä, että se pyrkii ohjaamaan Suomen politiikkaa "eurooppalaisen valtaviiran mukaan".

Lipposen hallituksen lähtökohta on Ahon mielestä se, että Suomen asiat tulevat parhaiten hoidetuiksi "silloin, kun me voimme olla mukana valtaviiran mukailsten ratkaisujen teossa". Linja on väärä, oppositiojohtaja sanoo.

Ahon mukaan hallituksen pitäisi Eurooppa-politiikassaan korostaa nimenomaan Suomen erityispiirteitä ja kansallista etua. Niin teki edellinen hallitus, oppositiojohtaja sanoi. Suomen eritysongelmia ei Ahon mukaan voi hoitaa "valtopolitiikalla".

Aho moitti hallitusta myös siitä, että se ei ole nostanut selvästi esiin EU:n yhteisen valuutan varjopuolia. Suomen pitäisi tuoda avoimesti esiin eurooppalaisissakin yhteyksissä ne ongelmat, joita Suomelle tulisi sopeutumisessa yhteiseen valuuttaan, Aho sanoi.

Yhteinen raha ei ole hänelle kuitenkaan mahdoton ajatus. Silti "pitää uskalttaa asettaa kysymys, onko yhteinen raha EU:lle todella niin hyvä kuin väitetään, ja onko siihen viisasta pyrkiä".

Ratkaisu merkitsee käytännössä kansallisen rahapolitiikan loppumista ja samalla myös talouden ohjaukskeinojen huomattavaa supistumista, Aho muistutti. Tilalle pitää

kehittää muita toimintakeinoja, kuten alus- ja rakennepoliittikan radikaali vahvistaminen EU:ssa. Ahon mukaan vaihtoehtona on muuten vaikeuksiin joutuvien reuna-alueiden putoaminen kokonaan EU:n kelmasta.

Pankeille
lisäverot

Verottaja lähettää Suomen pankeille 200 miljoonan markan lisäverolaskun. Tästä 65 miljoonaa kohdistuu Merita Pankkiin. Pankit joutuvat maksamaan jälkiveroa, koska verottajan käsityksen mukaan pankit ovat yrittäneet väistää normaalin luotonantoon liittyvän leimaveron.

Jo aiemmin pankit ovat saaneet verottajalta 320 miljoonan markan lisäverokehotukset, joten yhteensä pankit ovat jättäneet verottajan mukaan veroja maksamatta yli puoli miljardia markkaa viiden viime vuoden aikana.



Esko Aho



Kettutyttöistä kaksi, Mia Salli (edessä) ja Minna Salonen astuivat julkisuuden eteen heinäkuun lopulla. Nyt heille ja lisäksi yhdelle muulle on tulossa syytteet törkeästä vahingonteosta.

Kettutyttöille tulossa
jättimäiset korvausvaateet

Vaasan lääninsyyttäjä Pekka Koponen syyttää ns. kettutyttöjä yhdestä vahingonteosta ja kolmesta törkeästä vahingonteosta. Syyttäjä arvioi teoista aiheutuneen turkistarhaajille yli 700,000 markan vahingot.

Vahinkoja kärsineiden turkistarhaajien edustajat arvioivat vaativansa syyttäjä huomattavasti suurempaa korvausta.

Asiaa käsitellään ensimmäisen kerran Kauhavan käräjäoikeudessa 1. joulukuuta.

Kolme nuorta naista avasi häkkien ovet toukokuun lopulla kahdessa Uudessakaarlepyyssä ja kahdessa Evijärvellä sijaitsevassa kettutarhassa ja päästivät ulos useita satoja kettuja. He maalasivat myös iskulauseita tarhojen seinäin. Juuri penkoimassa olleet ketut häiriintyivät puuhista. Siitä syystä kettuemot tappoivat, söivät tai hylkäsivät syyttäjän mukaan noin 1,500 pentua.

Ahtisaaren
suosio
laskussa

Yli puolet suomalaisista näyttää olevan tyytyväisiä presidentti Martti Ahtisaaren toimintaan. Vajaa neljännes väestöstä on tyytymättömiä.

Nämä tulokset ilmenevät Oulussa ilmestyvän Kaleva-lehden äskettäin julkaisemasta mielipidetiedustelusta. Luvut noudattavat viime kevään mittauksen tuloksia. Nyt tyytyväisiä oli 53 prosenttia, kun keväällä vastaava osuus oli 56 prosenttia.

Yhä useammat maanviljelijät tuntevat olevan tyytymättömiä Ahtisaaren. Haastatelluista maanviljelijöistä tyytymättömiä oli 43 prosenttia. Kalkista tyytymättömien osuus oli 23 prosenttia. Vastajan puoluekanta heijastui elävästi vastauksesta. Suuri ihme ei siis ole, että 77 prosenttia sosiaalidemokraattien kannattajista hyväksyi presidentin toiminnan.

Suomalaisten
tyytyväisyys
työhönsä
nousussa

Suomen Gallupin tuoreen tutkimuksen mukaan useampi suomalainen on tyytyväinen työhönsä nyt kuin kuusi vuotta sitten.

Täysin tyytyväisiä on noin 41 prosenttia työntekijöistä, kun 1989 heitä oli 34 prosenttia.

Vastajat kertoivat myös olevansa entistä sitoutuneempia työhönsä.

Työntekijät arvostavat tällä hetkellä sitä, että heillä ylipäätään on töitä, tulkitsee Suomen Gallupin tutkimusjohtaja Juhani Pehkonen.

Suomessa tyytyväisyys työhön on kuitenkin pienempää kuin muissa pohjoismaissa. Luvut ovat Euroopan häntäpäitä.

Suomi
jossittelee
Bosnian suhteen

Suomen maksama lasku Bosnian rauhanturvaoperaation ensimmäisestä vuodesta olisi nykyisten suunnitelmien mukaan arviolta 200 miljoonaa markkaa.

Puolustusministeriön sotilasasiainosaston päällikkö, kenraalimajuri Ilkka Hollo korostaa, että asiassa on vielä paljon jossiteltavaa: Bosniaan lähdetään, jos eduskunta hyväksyy rauhanturvallain muutoksen, jos Suomi päättää osallistumisestaan, ja jos lisäbudjettiin saadaan tarvittava raha.

Hollo uskoo, ettei 400 vapaaehtoisen löytyminen ole ongelma. Kehnona pidetty palkka saattaa haitata vapaaehtoisten löytymistä. Alimillaan palkka on runsaat seitsemän tuhatta markkaa. Verottomista päivärahoista kertyy kolme tuhatta markkaa lisää. Enää ei tuomisena ole verovapaata autoakaan. Ilkka Hollon mielestä rahallinen korvaus pitääkin saada vastaamaan Bosnian oloja.

Kiinnostus rauhanturvatehtäviin on laimentumassa. Kahtena viime vuonna valmistuskoulutukseen hakevien miesten määrä on vähentynyt.

Suomelle kiitosta
puolustusasioissa

Länsi-Euroopan unionin WEU:n pääsihteeri Jose Cutileiro mainitsi Suomen Britannian ja Ranskan ohella maana, joka on silmiinpistävästi hyvin hoitanut puolustusasiansa. Cutileiro kertoi mielipiteensä torstaina Lontoossa pitämässään lehdistötilaisuudessa.

"Vierailin Helsingissä jokin aika sitten, ja minuun teki suuren vaikutuksen se huolenpito, jonka kohdistatte armeijaanne, sekä poliittinen viisaus ja vieläpä kansalaistenne näihin asioihin kohdistama mielenkiinto".

Suomen valmiusjoukkopäätöksestä Cutileiro totesi, että Suomen kokemus YK:n rauhanturvaoperaatioista Ruotsin ja Itävallan ohella suureksi avuksi WEU:lle.



Suomen uutisia

Suomen uutisia

Presidentti Ahtisaaren kolmas ja viimeinen Belgian valtiavierailupäivä keskittyi Euroopan unionin eri instituutioiden parissa. Ahtisaari tapasi komission puheenjohtajan Jacques Santerin, parlamentin puhemies Klaus Hänschin sekä parlamentin suomalaisdustajat. Ehtipä presidentti vielä vierailulla EU:n ministerineuvostossakin, jossa hän tapasi neuvoston pääsihteerin Jurgen Trumfin ja luovutti neuvostolle suomalaisen taideteoksen.

Hvk:n onnistuminen välttämätöntä

Komission puheenjohtaja Jacques Santer kertoi keskustelleensa presidentti Ahtisaaren kanssa Madridin huippukokouksen suunnittelusta. Madridissa on tarkoitus päättää ensi vuonna alkavan hallitusten välisen konferenssin asialistasta.

Sekä Santer että Ahtisaari sanoivat olevansa yhtä mieltä siitä, että konferenssin onnistuminen on ratkaisevaa unionin tulevaisuuden kannalta.

"Olemme yhtä mieltä siitä, että konferenssin onnistuttava tekemään unionin organisaatiosta tehokkaampi", Ahtisaari totesi.

"Tämä on myös edellytys sille, että unionin laajentuminen tulee mahdolliseksi", Ahtisaari tähdensi.

Ahtisaari sanoi Suomen jäsenyyden alkukuukausien sujuneen myönteisesti.

"Kansalaisten selvä enemmistö tukee jäsenyyttämme Euroopan unionissa", Ahtisaari kertoi puheessaan komissiolle.

"Tämä on seurausta suomalaisten perusrealistisesta asennoitumisesta. Unionin jäsenyys on selkiyttänyt asemaamme ja vahvistanut eurooppalaista identiteettiäm-

me. Maamme talouden kehitys on jatkunut hyvänä. Osana kehitystä elintarvikkeiden hinnat ovat tulleet selkeästi alaspäin. Olemme voineet havaita myös investointien lisääntyneen."

EU:sta on Ahtisaaren mukaan kehitettävä Euroopan

turvallisuuden ja hyvinvoinnin perusta. Ensi vuonna alkavan hallitusten välisen konferenssin tehtävien ohella Ahtisaari näkee tulevaisuuden haasteina unionin laajentamisen itään ja Välimeren alueelle, unionin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan

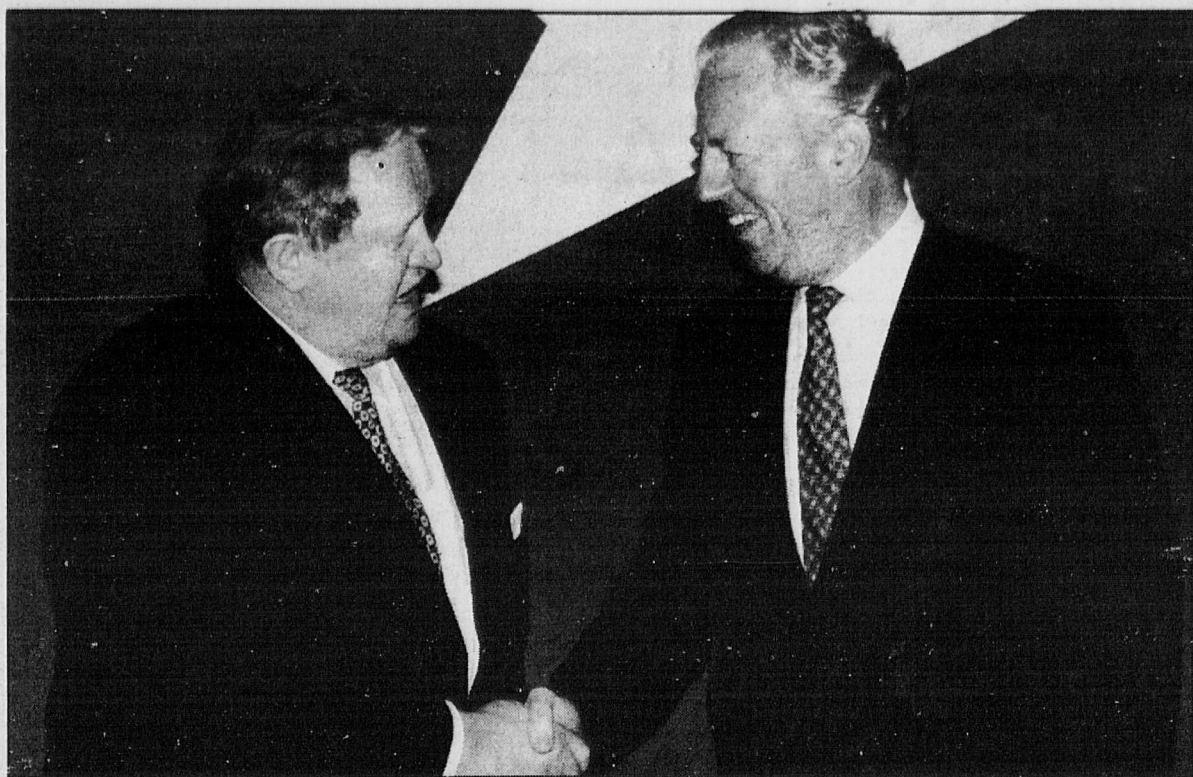
vahvistamisen sekä maatalous- ja rakennepolitiikan uudistamisen.

"Lähtökohta on selkeä: EU:n laajentaminen on Euroopan turvallisuuden kohtalonkysymys, ei sen enempää eikä vähempää", Ahtisaari korosti.

Ahtisaari vakuutti komissi-

olle myös Suomen pyrkivän "vakavalla mielellä" talous- ja rahaunionin kolmanteen vaiheeseen sen toteutuessa.

Ahtisaaren mukaan talous- ja rahaliiton lähentymiskriteerejä tai aikataulua ei voi muuttaa, sillä se vaarantaisi koko rahaliiton toteutumisen.



Martti Ahtisaari tapaamassa EU:n komission puheenjohtajan Jaques Santerin.

Presidentti Ahtisaari Brysselissä: Suomi pyrkii vakavasti Emun kolmanteen vaiheeseen

Suomi pyrkii vakavalla mielellä talous- ja rahaunionin EMU:n kolmanteen vaiheeseen sen toteutuessa, viestitti presidentti Martti Ahtisaari komissiolle pitämässään puheessa viime viikolla. Ahtisaaren mukaan talous- ja rahaliiton ehtoja tai aikataulua ei voida muuttaa, sillä tämä vaarantaisi koko EMU:n toteutumisen.

Ahtisaaren mukaan unionin on myös nyt kehitettävä selvä strategia laajentumiselleen.

"Lähtökohta on selkeä: EU:n laajentuminen on Euroopan turvallisuuden kohtalonkysymys, ei sen enempää eikä vähempää."

Suuri valiokunta toivoo EU:lta tehokkaampaa talouspolitiikkaa

Eduskunnan suuri valiokunta toivoo, että Euroopan rahaliiton Emun tueksi luotaisiin järjestelyt, joilla EU:n yleistä talouspolitiikkaa koordinoitaisiin ja tehostettaisiin.

Valiokunta ehdottaa selvitetäväksi mm. voisiko unionin nykyisiä rahastoja muovata siten, että niiden avulla voitaisiin auttaa taloushäiriöiden uhriksi joutuvaa jäsenmaata. Maakohtaisista taloushäiriöistä selviytyminen vaikeutuu Emun oloissa, kun kansallista raha- ja valuuttakurssipolitiikkaa johtaa Euroopan keskuspankki.

Samalla pitäisi varmistua siitä, että EU:n "poliittisesti vastuunalaisilla elimillä" on

riittävästi mahdollisuuksia ohjata keskuspankki toteuttamaan tavoitteita, jotka vastaavat koko unionin talouspoliittisia tavoitteita. Tällaisen suhdanteita tasaavien rakkenteiden ja ohjausjärjestelmien luominen voi valiokunnan mielestä edellyttää EU:n perussopimusten muuttamista. Tämän vuoksi Emusta pitäisi keskustella perussopimusten remontointia selvittelevässä ensi vuoden hallituskonferenssissa.

Emu-pohdinnat ovat lausuntoluonnoksena, joka suuren valiokunnan on määrä hyväksyä tänään. Luonnos teksti on tehty valiokunnan Emu-jaostossa.

Väyrysen gsm-soitosta ei aihetta jatkotoimiin

Finnair ja Suomen ilmailulaitos ovat tutkineet europarlamentaarikko Paavo Väyrysen (kesk) taannoisen luvattoman käsipuhelimen käytön lentokoneessa. Finnair ja ilmailulaitos pitävät tapausta vakavana, mutta eivät ole viemässä sitä eteenpäin, vaan pitävät asiaa loppuunkäsittelynä.

Väyrynen käytti gsm-puhelintaan kuukausi sitten Brysselissä Helsinkiin lähdössä olleessa Finnairin vuorokoneessa. Kone oli Finnairin mukaan kentällä valmistautumassa lähtöön.

Sisäministeri Enestam: Itäturistien viinantuonti kuriin

Suomen sisäministeri Jan-Erik Enestam (r) haluaa itäturistien viinantuonnin kuriin. Sisäministeriö aikoo Enestamin mukaan esittää, että yleisen järjestyksen ja turvallisuuden ylläpitämiseksi korotetaan tullittomien tuomisten aikarajoja.

Käytännössä tilanne tänä päivänä on sellainen, että ns. itäturistien päivän matkalle mukanaan tuomat alkoholit menevät pääsääntöisesti myyntiin. Sisäministeriöstä saatujen tietojen mukaan alkarajaa itäturistien viinantuonnille pyritään nostamaan peräti 72 tuntiin.

Lundh vaatii markan arvon laskemista

Koska suomalaistelakat eivät saa tukea kilpailijamaiden tapaan, Metalliliiton puheenjohtaja Per-Erik Lundh vaatii markan arvon laskua. Se on hänen mukaansa ainoa toimi, jolla suomalaistelakat saadaan kilpailukykyisiksi muiden maiden kanssa.

Markan arvon alentamisen ohella Lundh vaatii varmuutta siitä, että teollisuuden energiansaanti on turvattu kansainvälisesti kilpailukykyiseen hintaan ensi vuosittuhannen puoliväliin saakka.

"Hallituksen ja eduskunnan on poistettava nopeasti sähköntuotannon laajenemisvalikkoa rajoittavat ydin- ja vesivoimalupaestee", Lundh korosti äskettäin Raumalla.

Kulttuurikaupungit valittu vuodelle 2000

Eurooppa saa vuodeksi 2000 kakkiaan yhdeksän kulttuurikaupunkia. Valituksi tulivat kaikki tittellä hakeneet eli Helsinki, Avignon, Bergen, Bologna, Bryssel, Krakova, Praha, Reykjavik sekä Santiago de Compostela. Euroopan Unionin kulttuuriministerit päättivät kompromissista viimeviikossa kokouksessaan Brysselissä.

Suomen kulttuuriministeri Claes Andersson puhui viimeiseen asti tiiviin, enintään viiden kaupungin verkoston

puolesta. Vielä ennen kokousta Helsingin apulaiskaupunginjohtaja Antti Viinikka piti ajatusta yhdeksästä kaupungista koko instituution vesittämisestä.

Ylipormestari Kari Rahkamo on pettynyt päätökseen. "Olisimme toivoneet tittellä yksin, mutta kun se ei ole mahdollista, tyydymme toiseksi parhaaseen.

"Rahkamon mukaan vuonna 2000 Helsingin 450-vuotisjuhlien painotus kasvaa.

Suomalainen filmi Oscaria tavoittelemaan

Markku Pölösen ohjaama *Kivenpyörättäjän kylä* on valittu Suomessa tavoittelemaan Oscar-ehdokuutta. Filmi haakehdokkuutta sarjassa ulkomaiset eli ei-englanninkieliset elokuvat. Oscar-ehdokkaita valitaan joka sarjaan viisi.

Valinnan tekevät Yhdysvaltain elokuva-akatemian jäsenet, jotka myös päättävät voittajista. Ehdokkaat selviävät helmikuussa, Oscarit luovutetaan maaliskuussa.

Pelkkä Oscar-ehdokas on jo suuri kunnia, johon suomalainen elokuva ei ole yltänyt. Joka vuosi maasta ei ole pantu elokuvaa edes tavoittelemaan ehdokkuutta.

Elokuun kansainvälinen ensi-ilta oli Locarnon elokuvajuhlilla Sveitsissä elokuussa. Lisäksi filmi on nähty Belgian Gentissä sekä Tukholmassa ja Haugesundissa Norjassa, jossa se kilpaili ainoana suomalaisena elokuvana parhaan pohjoismaisen elokuvan Amanda-palkinnosta.

Sibelius näyttely Hämeenlinnassa

Kuvataiteilija Magnus Zweyberg on koonnut mielekkäintöisen näyttelyn Jean Sibeliuksen elämästä Hämeenlinnan kulttuurikeskukseen. Se pohjautuu Sibeliuksen kirjeisiin, päiväkirjoihin sekä muiden teksteihin hänen elämästään ja työstään. Teksteistä on ideoitu tunnelmallisia akvarellejä, battikkitoita ja installaatioita.

Näyttelytöitä on valaistu dramaattisesti. Taustalla soi mestarin musiikki. Kuvissa hahmotetaan Sibeliusa yksityiskohtien kautta: käsien eleitä, hattuja, profiileja, esineitä.

Jean Sibelius-museon luonokset-näyttely on avoinna joulukuun 10. päivään saakka.

Suomalainen arkkitehti voitolle Italiassa

Arkkitehti Olli Pekka Jokelan ehdotus on lunastettu Bolzanossa Italiassa kansainvälisessä arkkitehtuurikilpailussa, jossa kilpailtiin yliopiston laitoksen, Eurooppa-akatemian lisärakennuksesta. Kilpailu oli avoin paikallisille arkkitehteille, ja heitä haastamaan oli kutsuttu joukko eurooppalaisia arkkitehteja. Jokela oli yksi kutsutuista.

Safa-palkinto Tornioon

Suomen arkkitehtiliiton ja kaman Safa-palkinnon sai tänä vuonna Tornion kaupunki tunnustuksena viime vuosien ponnistuksista vanhan rakennuskannan säilyttämisiksi. Vuosittain myönnettävä palkinto on tunnustus kunnalle tai muulle yhteisölle, joka on luonut edellytykset hyvälle suunnittelulle. Katse suunnattiin nyt rakennussuojeluun.

Tornion kaupunki sai palkintonsa arkkitehtipäivillä, jotka pidettiin marraskuun puolissa välissä.

Sibelius-levy myyntimenestys

Okko Kamun johtaman Helsingin kaupunginorkesterin Sibelius-levyä on myyty yli 34,000 kappaletta. Kultalevyn kunniaksi vuonna 1988 julkaistusta levystä on otettu juhlapainos, jossa on tupla-CD-kotelossa voitokas Sibelius-levy sekä bonuksena HKO:n levytys Aulis Sallisen Washington Mosaics-teoksesta niin ikään Okko Kamun johtamana. Juhlapainos menee myös kansainväliseen myyntiin, todetaan Finlandia-levymerkiltä.

Yrjö-palkinto Siikasaarelle

Basisti Eerik Siikasaarelle, 38, luovutettiin marraskuun puolivälissä Suomen Jazzliiton vuotuinen Yrjö-palkinto Valtakunnallisilla jazzpäivillä Raisiossa. Palkinto on jaettu aikansa merkittävimmille jazzmuusikoille ja säveltäjille vuodesta 1967 lähtien.

Yhtyeen johtajat, puhaltajat ja painistit ovat saaneet eniten Yrjöjä. Siikasaari on Pekka Sarmannon ja Heikki Virtasen ohella vasta kolmas palkittu basisti.

Suomalaiset tutkimaan tsaariperheen jäseniä

Suomalaiset oikeuslääketieteen asiantuntijat pääsevät Venäjälle tutkimaan tsaariperheen jäännöksiä. Tsaari Nikolai II:n perheen jäännökset löydettiin neljä vuotta sitten Jekaterinburgista.

Yleisradion mukaan sopimus Helsingin yliopiston oikeuslääketieteen laitoksen ja pietarilaisen tutkimuslaitoksen välillä allekirjoitettiin Helsingissä marraskuun alussa.

Tähän mennessä on löydetty kolme tsaarin neljästä tyttärestä. Kaksi heistä on tunnistettu Olgaksi ja Tatjanaksi, mutta kolmannen vainajan henkilöydestä ei ole ollut varmuutta.

Tutkimuksiin osallistuvan oikeushammaslääkäri Helena Rannan mukaan suomalaisilla on nyt mahdollisuus selvittää, onko kolmas haudasta löydetty tytär Maria vai Anastasia.

Fly To Finland Like A Scandinavian.



What better way to feel connected to Scandinavia than by making connections in Scandinavia?

For Helsinki, it's via Copenhagen, Stockholm or Oslo. For Pori*, Tampere, Turku and Vaasa, it's by way of Stockholm. And of course it's all by way of SAS's world class service. As well as the extra warmth of fellow passengers who have more than destinations in common with you. For information on flights and reservations, call your travel agent or SAS at 800-221-2350.

*In cooperation with Skyways



SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES

Olethan muistanut uusia tilauksesi?

Imatra Seura
740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426
Kenneth Johnson, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May
593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590
GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017